

Brandt

Instructies voor gebruik en installatie



Blz. 8

WASMACHINE

Instructions pour l'Utilisation et l'Installation



Page 16

LAVE-LINGE

Instrucciones para el Uso y la Instalación



Pág. 24

LAVADORA

Instruções para o Uso e Instalação



Pág. 32

MÁQUINA DE LAVAR

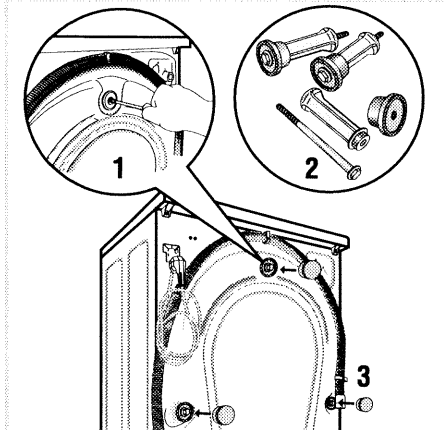
Οδηγίες Χρήσης κι Εγκατάστασης



σελ. 40

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

WFU1042E

1**1. Uitpakken**

Verwijder de drie bevestigingsschroeven, verwijder de afstandsstukken en de bijbehorende rubbertjes en plaats de 3 doppen die zich in de trommel bevinden in de openingen.

1. Déballage

Retirer les trois vis de fixation, extraire les entretoises et les pièces en caoutchouc et insérer les 3 bouchons que vous trouverez à l'intérieur du tambour.

1. Desembalado

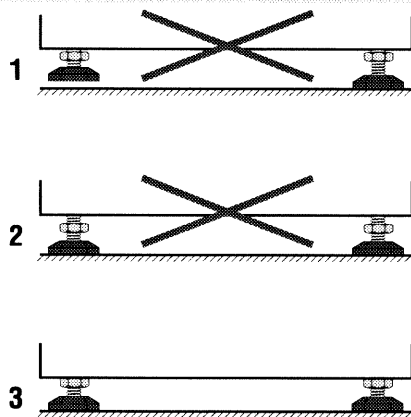
Quitar los tres tornillos de sostén, extraer las distancias y sus gomas e insertar los 3 tapones, que encontraréis en el tambor.

1. Desembalagem

Remover os 3 parafusos de fixação, retirar os afastadores e as respectivas rolhas de borracha e inserir as 3 tampas, que se encontram no cesto.

1. Άνοιγμα αμπαλάζ

Βγάξτε τις τρεις βίδες στερέωσης, αφαιρείτε τους διαχωριστές και τα σχετικά λαστιχάκια και βάζετε τα 3 πώματα, που βρίσκετε στον κάδο.

2**2. Plaatsing**

1. Wasmachine staat niet stabiel
2. Stabiel doch contramoeren zijn niet aangedraaid
3. Wasmachine staat stabiel. Correcte werking

2. Mise à niveau

1. Lave linge pas à niveau.
2. Lave linge mis à niveau mais débloqué.
3. Lave linge mis à niveau. Fonctionnement correct.

2. Nivelado

1. Lavadora no nivelada
2. Lavadora nivelada pero no bloqueada
3. Lavadora nivelada. Correcto funcionamiento

2. Nivelamento

1. Máquina de lavar não nivelada
2. Máquina de lavar nivelada mas não bloqueada
3. Máquina de lavar nivelada Funcionamento correto

2. Ισοσκέλιση

1. Μη ισοσκελισμένο πλυντήριο
2. Πλυντήριο ισοσκελισμένο αλλά όχι μπλοκαρισμένο
3. Ισοσκελισμένο πλυντήριο. Σωστή λειτουργία

3. Aansluiting op de waterleiding

1. Toevoerslang aansluiten op de wasmachine
2. Toevoerslang aansluiten op de waterleiding
3. Waterafvoerslang: in wasbak of bad hangen
4. Waterafvoerslang: in afvoerpijp hangen (min. 60 - max 90 cm)

3. Branchement Hydraulique

1. Branchement du lave linge
2. Branchement à la prise d'eau
3. Tuyau de vidange: dans lavabo ou baignoire
4. Branchement tuyau de vidange au réseau de vidange (obligatoire min 60 – max 90 cm)

3. Conexión Hidráulica

1. Conexión a la lavadora
2. Conexión a la toma de agua
3. Tubo de desagüe: conexión a lavabo o bañera
4. Tubo de desagüe: conexión al conducto de desagüe (indispensable min. 60 – max 90 cm)

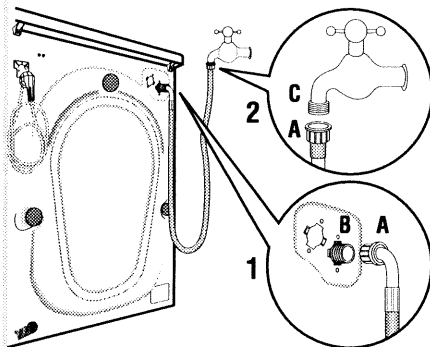
3. Ligação Hidráulica

1. Ligação à máquina de lavar roupas
2. Ligação a saída da água
3. Mangueira de descarga - ligação ao lavatório ou ao tanque
4. Mangueira de descarga - ligação ao condutor de descarga (Taxativo min.60 - max. 90cm)

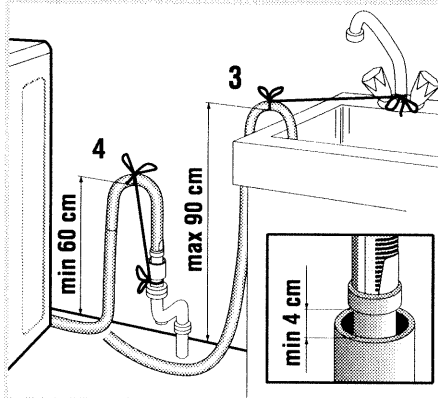
3. Υδραυλική σύνδεση

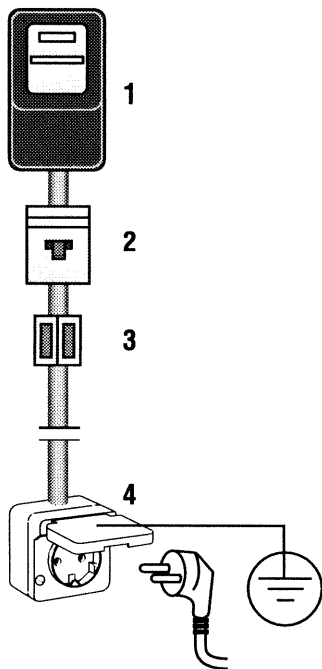
1. Σύνδεση στο πλυντήριο
2. Σύνδεση στην παροχή νερού
3. Σωλήνας αδειάσματος: σύνδεση σε νιπτήρα ή μπανιέρα
4. Σωλήνας αδειάσματος: σύνδεση σε αγωγό εκκένωσης (υποχρεωτικά νιξ. 60 - ναω 90 γν)

3A



3B



4**4. Elektrische aansluiting**

1. Meter
2. Aardlekschakelaar
3. Zekering
4. Stopcontact

4. Branchement Électrique

1. Compteur
2. Interrupteur différentiel
3. Protection (fusible)
4. Prise de courant

4. Conexión Eléctrica

1. Contador
2. Interruptor diferencial
3. Protección (fusible)
4. Toma

4. Ligação Eléctrica

1. Contador
2. Interruptor diferencial
3. Protecção (fusível)
4. Tomada

4. Ηλεκτρική Σύνδεση

1. Μετρητής
2. Διακόπτης διαφορικής πίεσης
3. Προστασία (ασφάλεια)
4. Πρίζα

5. Reiniging van de zeeplade

1. Trek de zeeplade uit de machine door deze naar boven te drukken
2. Reinig hem onder stromend water
3. Reinig de binnenkant van de zeepladehouder
4. Plaats de zeeplade terug

5. Nettoyage du Bac

1. Extraire le bac en appuyant vers le haut
2. Nettoyer le sous un jet d'eau
3. Nettoyer le siège du bac
4. Insérer le bac

5. Limpieza cajón

1. Extraer el cajón spretando hacia arriba
2. Limpiarlo bajo un corro de agua
3. Limpiar el alojamiento del cajón
4. Colocar el cajón

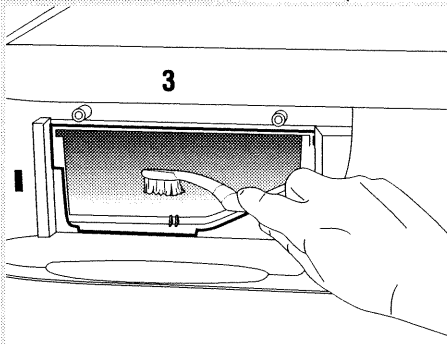
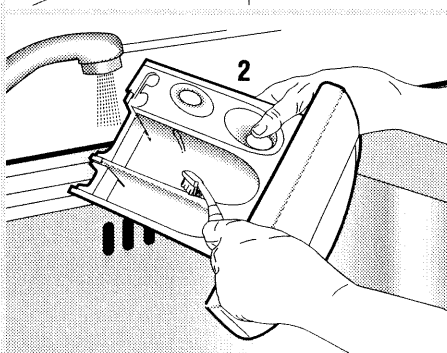
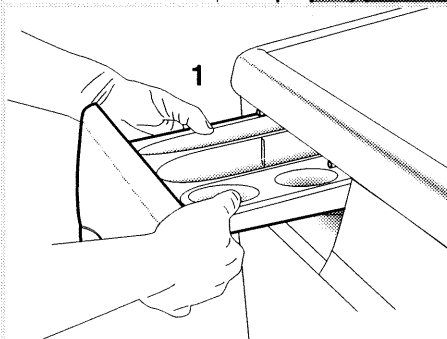
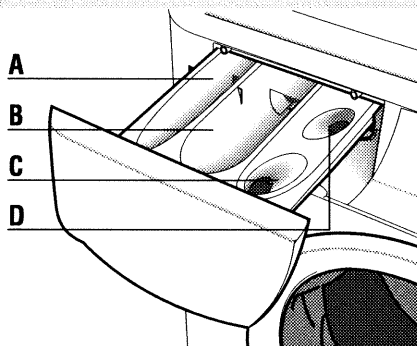
5. Limpeza da gaveta

1. Extrair a gaveta pressionando para cima
2. Limpar sob água corrente
3. Limpar o compartimento da gaveta
4. Colocar a gaveta

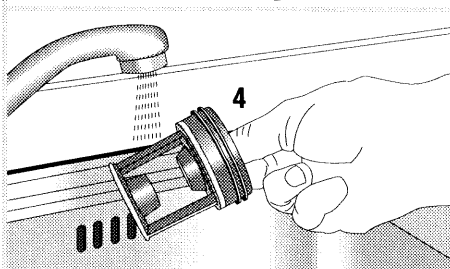
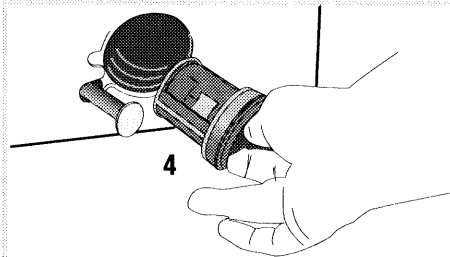
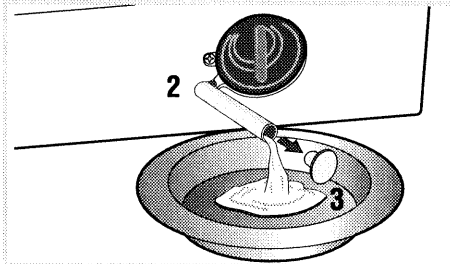
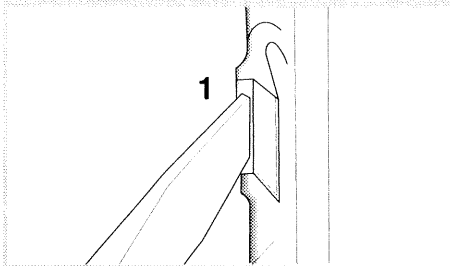
5. Καθαρισμός συρταριού

1. Βγάξτε το συρτάρι πιέζοντας προς τα πάνω
2. Το καθαρίζετε κάτω από τη βρύση του νερού
3. Καθαρίζετε την υποδοχή του συρταριού
4. Βάζετε το συρτάρι

5



6



6. Reiniging van het filter

1. Open het klepje van het filter, b.v. met een schroevendraaier
2. Trek aan de dop om het afvoerbuisje vrij te maken
3. Verwijder de dop en laat het water in een bakje weglopen
4. Trek het filter eruit en reinig deze onder stromend water

6. Nettoyage du Filtre

1. Ouvrir la porte en utilisant un outil (tournevis)
2. Tirer le bouchon pour libérer le tuyau de vidange
3. Enlever le bouchon et vidanger l'eau dans un récipient
4. Extraire le filtre et le nettoyer sous un jet d'eau

6. Limpieza filtro

1. Abrir la puertecita del filtro utilizando un utensilio (destornillador)
2. Tirar del tapón para liberar el tubito de descarga
3. Quitar el tapón y echar el agua en un recipiente
4. Extraer el filtro y limpiarlo bajo un corro de agua

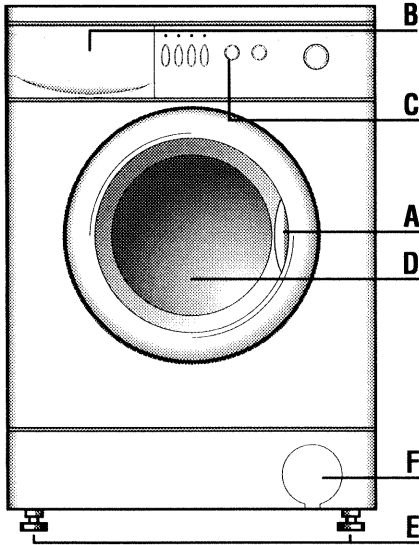
6. Limpeza filtro

1. Abrir a portinhola do filtro usando uma ferramenta (chave de fenda)
2. Tirar a tampa para livrar o tubinho da descarga
3. Retirar a tampa e deixar escorrer a água em um recipiente
4. Extrair o filtro e limpa-lo embaixo de água corrente

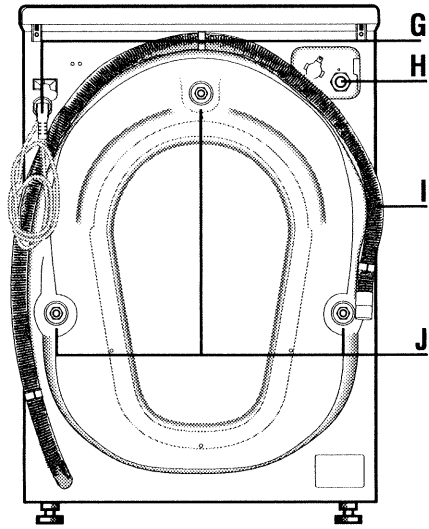
6. Καθαρισμός φίλτρου

1. Ανοίγετε το πορτάκι φίλτρου χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο (κατσαβίδι)
2. Τραβήξτε το πώμα για να απελευθερώσετε το σωληνάριο αδειάσματος
3. Βγάξτε το πώμα κι αφήνετε το νερό να συρρεύσει σ' ένα δοχείο
4. Βγάξτε το φίλτρο και το καθαρίζετε κάτω από τη βρύση του νερού

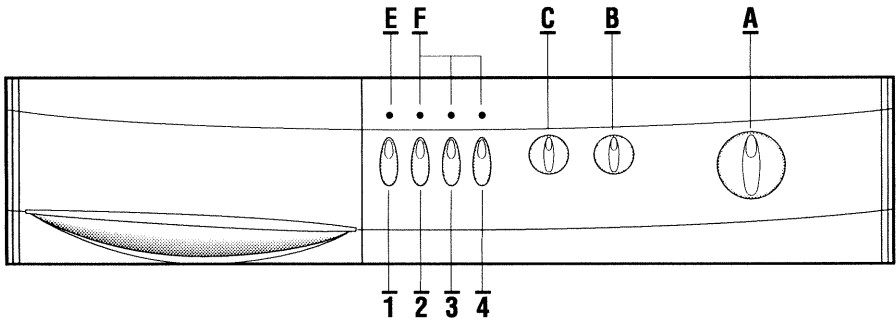
7A



7B



8



De Wasmachine (7)

Overzicht

Voorkant

- A** Handgreep voor opening van deur
- B** Zeeplade voor wasmiddel
- C** Bedieningspaneel
- D** Vuldeur
- E** Voetjes
- F** Afdekplep voor filter

Achterkant

- G** Elektrische voedingskabel
- H** Aansluiting voor toevoerslang
- I** Waterafvoerslang
- J** Verankeringspunten voor transportbeveiliging

Geachte Klant

Wij danken en feliciteren u met de keuze van ons product, dat ontworpen werd om uw wensen zo goed mogelijk te vervullen.

Veiligheid

Lees alvorens de wasmachine te gebruiken de waarschuwingen die fundamenteel zijn voor een veilige en correcte installatie, gebruik en onderhoud. Het zal u snel opvallen dat deze machine zeer gemakkelijk te bedienen is. Om veiligheidsredenen moet u bij de vervanging van de oude wasmachine het sluitsysteem van de deur onbruikbaar maken om te vermijden dat spelende kinderen binnenin de trommel opgesloten zouden kunnen worden. Kinderen mogen de machine nooit gebruiken. Om veiligheidsredenen moet u voor het slopen van de oude wasmachine de voedingskabel verwijderen en delen die gevaarlijk kunnen zijn voor kinderen onschadelijk maken. Tevens verzoeken wij u om het milieu te respecteren en de machine op een milieuvriendelijke wijze te slopen of te laten slopen.

Technische gegevens

Breedte:	600 mm
Diepte:	545 mm
Hoogte:	850 mm
Netspanning en netfrequentie:	230 V / 50 Hz
Zekering:	10 A
Max. vermogen:	2250 W
Max. laadcapaciteit:	5 kg (droge was)
Min. waterdruk:	0,05 MPa (0,5 bar)
Max. waterdruk:	1 MPa (10 bar)

Installatie

Uitpakken (1)

Alvorens de machine te gebruiken is het noodzakelijk om de volgende handelingen uit te voeren:

1. Draai de drie schroeven los en verwijder ze.
2. Verwijder de afstandsstukjes voor verankering en de bijbehorende rubbertjes.
3. Plaats de drie geleverde dopjes in de drie openingen die vrijkwamen na de verwijdering van de rubbertjes. Het is raadzaam om alle onderdelen van de transportbeveiliging te bewaren, als de wasmachine moet worden vervoerd, dienen deze te worden gemonteerd. Al deze delen, zoals tevens alle onderdelen van de wasmachine, werden vervaardigd uit recyclebaar materiaal. Houd hier rekening mee wanneer de wasmachine op het einde van haar levenscyclus vernietigd wordt. Elke wasmachine werd getest in de fabriek: het is mogelijk dat er wat water aanwezig is in de trommel of in de lade voor het wasmiddel.

Waar de wasmachine plaatsen

Wij raden u af om de wasmachine op vloeren met vast tapijt te installeren. Indien dit toch onvermijdelijk is, moet u ervoor zorgen dat de luchtcirculatie aan de onderkant wordt gegarandeerd, zodat ventilatie in de machine mogelijk is.

Deze wasmachine mag niet rechtstreeks worden blootgesteld aan atmosferische invloeden (regen, zon, etc.). Installeer de machine niet in ruimten waar de temperatuur onder 5 °C kan dalen.

Hoe de wasmachine plaatsen

Indien de wasmachine naast een elektrisch toestel of een meubel wordt geplaatst, is het raadzaam om minstens een ruimte van 3 cm open te laten, zodat de lucht goed kan circuleren.

Nivellering (2)

Plaats de machine uitsluitend op een vlakke vloer.

1. Controleer dat elk voetje op de vloer steunt.
2. Controleer of de betreffende contramoeren vast werden aangedraaid. Indien deze niet vast zitten, aandraaien met een steeksleutel van 17mm.
3. Indien de machine niet stabiel staat: draai de moer van het voetje dat van de grond komt los en stel het pootje na.

Aansluitingen van de wasmachine

De aansluiting op de waterleiding moet plaatsvinden voordat de elektrische aansluiting wordt verwezenlijkt. Beide handelingen moeten door professioneel bekwaam personeel worden uitgevoerd.

Aansluiting op de waterleiding (3)

Watertoevoerslang

LET OP: de watertoevoerslang moet aangesloten zijn op een koudwaterleiding.

De toevoerslang bevindt zich in de trommel; gebruik uw oude toevoerslang niet. Voer de volgende instructies uit voor een correcte aansluiting:

Aansluiting op de wasmachine

Sluit de watertoevoerslang (met haakse wartel) aan het aansluitpunt H op de achterkant van de wasmachine. Controleer vooraf of de afdichtrubbers in de moeren van de toevoerslang zijn aangebracht.

Aansluiting op de waterleiding

Sluit het andere uiteinde van de watertoevoerslang aan op de waterkraan.

Waterafvoerslang

N.B. Verbind de waterafvoerslang van de wasmachine nooit op een hermetische wijze op de afvoerleiding, om afhevelen te vermijden. De afvoer moet tussen de 60 en 90 cm van de grond verwijderd zijn.

Afvoer in wasbak of bad

1. Haak het uiteinde van de waterafvoerslang aan de wasbak of het bad vast door het versterkte bochtstuk op de rand te plaatsen.
2. Om te vermijden dat de druk van het uitlopende water het bochtstuk zou kunnen verplaatsen, kunt u hem met een koordje vast zetten.

Aansluiting op een afvoerbuis

Indien de ruimte voorzien is van een afvoerbuis, kunt u de slang hierop aansluiten indien deze minstens een interne diameter heeft van 4 cm (om een goede afvoer te kunnen verzekeren).

Elektrische aansluiting (4)

Sluit de machine nooit aan op het elektrische net alvorens de transportbeveiliging, gebruikt voor het transport, te hebben verwijderd.

Het apparaat moet op een efficiënte aardleiding worden aangesloten. Indien de stekker van de machine niet overeenstemt met uw stopcontact, moet u de stekker laten vervangen door het geschikte type. Laat dit uitvoeren door professioneel gekwalificeerd personeel. Gebruik geen verloopstekkers of tafeldozen.

Werksaamheden aan lichtnet en waterleiding moeten door vakbekwaam personeel worden uitgevoerd. Bij elke aanpassing van de door de fabrikant standaard aangebrachte technische voorzieningen door ongekwalificeerd personeel, vervalt elke aanspraak op garantie.

Gevolgschade door eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen kan nooit worden verhaald op de fabrikant of wederverkoper.

Om veiligheidsredenen bent u verplicht zich aan de volgende instructies te houden.

De elektrische netvoorziening moet voldoen aan de normen die gelden in het betreffende land, vooral wat de aardleiding betreft en voor plaatsing van de wasmachine in een badkamer. Draad 3 x 2,5 mm², een fase 230 V, verbonden aan:

- een meter 20 A eenfase 230 V - 50 Hz;
- een aardlekschakelaar en enkelvoudige zekering (minimaal 10 A);
- een stopcontact 10/16 A, 2 polig + aarde.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor ongelukken veroorzaakt door een slechte aarding van de wasmachine. De vervanging van het netsnoer dient te worden uitgevoerd door vakbekwaam personeel van uw leverancier of door de servicedienst.

- Gebruik geen verlengkabels, verloopstekkers of tafelcontactdozen.
- Verwijder nooit de aardleiding.
- Het toestel moet zo geplaatst worden dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is.

Functies van de Knoppen en Toetsen

Toetsen

1 Start/Stop toets

Nadat u het programma heeft geselecteerd, zal de machine starten na het indrukken van deze toets; door hem opnieuw in te drukken zal de machine stoppen. Indien de werking om welke reden dan ook wordt onderbroken, kan de deur alleen geopend worden nadat de beveiliging is uitgeschakeld. Forceer de deurgreep niet. **Na ongeveer 2 minuten schakelt de beveiliging automatisch uit.**

2 Toets handwas

Door deze toets in te drukken zal een korte wasbeurt worden uitgevoerd met een pendelbeweging, in koud water. Geschikt voor fijne stoffen, ideaal voor wol.

3 Toets Flash 30'

Met deze toets zal een programma van 30 minuten bij een temperatuur van 40°C worden uitgevoerd. Vooral geschikt voor kleine hoeveelheden (2,5 kg) wasgoed dat weinig bevuild is en vaak gebruikt wordt.

4 Toets eenvoudig/Dagelijks autoprogramma

Door deze toets in te drukken volstaat het om het type wasgoed (katoen, delicaat of wol) in te stellen, de wasmachine zal het optimale programma kiezen in overeenstemming met het gekozen type weefsel.

Draaiknoppen

A Programma keuzeknop

Voor de keuze van de programma's beschreven in de "Programmatabel" draait u de keuzeknop uitsluitend rechtsonder en trek hem daarbij niet naar u toe. Alvorens aan de keuzeknop te draaien dient u eerst de machine uit te schakelen met de Start/Stop toets.

B Knop voor instelling temperatuur

Om de watertemperatuur in te stellen volgens de aanwijzingen uit de "programmatabel" moet u de draaiknop naar rechts draaien tussen 30°C en 90°C. De verwarming kunt u ook uitschakelen (waardoor u een koude wasbeurt verkrijgt) door de draaiknop op de stand 0 (koud) te plaatsen. Om de temperatuur te verminderen moet u de knop naar links draaien. **Instelling van de temperatuur:** Kies de meest geschikte temperatuur voor uw wasgoed door het advies op het etiket in de kleding te volgen. Bij de meeste kledingstukken is dit aan de binnenzijde aangebracht. **Katoen:** van "koud" tot 90 °C **Synthetisch en Delicaat:** van "koud" tot 60 °C **Wol:** 40 °C

C Knop centrifugeersnelheid – waterstop

Dit model is uitgerust met een draaiknop voor de centrifugeersnelheid waarmee de optimale snelheid voor elk type wasgoed en de gewenste overblijvende vochtigheidsgraad kan worden ingesteld. U kunt het centrifugeren uitschakelen door de aanwijzer van de draaiknop op het symbool voor uitschakeling van de centrifugegang te plaatsen. Indien u de aanwijzer van de draaiknop op het symbool waterstop plaatst, voorkomt u kreukvorming.

Controlelampjes

E Controlelampje machine aan/uit.

Door de Start/Stop toets in te drukken zal het controlelampje oplichten en de werking van de machine signaleren. Door opnieuw deze toets in te drukken zal het controlelampje uit gaan en de machine uitschakelen. Het controlelampje zal automatisch uitgaan op het einde van de wascyclus om u te signaleren wanneer de deur van de machine geopend kan worden.

E Controlelampjes

Bevinden zich boven de toetsen en lichten op wanneer de bijbehorende knop is ingedrukt.

Bijzondere Eigenschappen

Automatisch bepalen hoeveelheid wasgoed

Uw wasmachine is uitgerust met een functie die de hoeveelheid geladen wasgoed detecteert en afhankelijk van het ingestelde wasprogramma automatisch de benodigde hoeveelheid water pakt die nodig is voor een goed wasresultaat.

Voorkoming van onbalans

Uw wasmachine is uitgerust met een controlesysteem voor het voorkomen van onbalans. Het is een systeem dat via kleine rotaties van de trommel in wisselende richtingen, het wasgoed gelijkmatig verdeelt voordat de machine gaat centrifugeren. Dit voorkomt dat het wasgoed zich op één plaats in de trommel ophoopt, met als gevaar dat de trommel of andere componenten daardoor extra belast worden tijdens het centrifugeren.

ECO CONTROL

Dit speciale wassysteem werkt met een beperkte hoeveelheid water (tot op de grens van de onderste korf), dankzij een krachtig watercirculeringsstelsel, en controleert automatisch het waterverbruik in functie van de hoeveelheid wasgoed (CVA).

Afvoeren

Op deze stand kan u kiezen voor het afvoeren van het water zonder op het einde te centrifugeren.

Gebruiksaanwijzing

Keuze van het programma

Kies een programma uit en let daarbij op de mate van de vervuiling en het soort wasgoed (stel het gekozen programma in met de keuzeknop) en de variaties van het programma (met behulp van de toetsen en keuzeknoppen beschreven in het hoofdstuk "**Knoppen en functies**"). Nadat u de "**programmatafel**" heeft geraadpleegd en het gewenste programma heeft gekozen, moet u de volgende instructies uitvoeren:

1. Draai de keuzeknop naar rechts (met wijzers van de klok mee) totdat de aanwijzer het gekozen programmanummer aanwijst. De keuzeknop mag alleen naar rechts worden gedraaid!
2. Indien u een variant wenst te gebruiken, druk of draai dan op of aan de overeenkomstige toets of knop en stel het programma in.

Wasmiddel en toevoegingen (5)

Gebruik steeds wasmiddelen van een goede kwaliteit die geschikt zijn voor wasmachines; het wasmiddel en de toevoegingen moeten voor de start van het programma, bij een uitgeschakelde machine, worden toegevoegd. Op de wasmiddellade staat een korte beschrijving van de wasprogramma's vermeld. De lade heeft vier vakken:

- A** Vak voor de voorwas (wasmiddel)
- B** Vak voor de hoofdwas (wasmiddel)
- C** Vak voor de wasverzachter aangeduid op de lade met het symbool "bloem"
- D** Vak voor het bleekmiddel aangeduid op de lade met het symbool "Cl"

Het wasmiddel moet vóór de aanvang van het wasprogramma in het daarvoor voorziene vakje worden gegoten of in de doseerder, die rechtstreeks in de korf wordt geplaatst. In dit geval moet een programma zonder voorwas worden gekozen.

Vloeibare wasmiddelen

Ook met vloeibare wasmiddelen moet een programma zonder voorwas worden gekozen. Giet het vloeibare wasmiddel rechtstreeks in het vakje **B** van het wasmiddelvak alvorens het programma aanvangt.

Micropoeders

Mogen uitsluitend met hun bijbehorende doseerder worden gebruikt en moeten rechtstreeks in de trommel worden gedaan.

Wasmiddelen voor wol en fijne stoffen

Voor deze stoffen is het aanbevolen om een speciaal wasmiddel te gebruiken. Houd u voor wat betreft het doseren aan de instructies vermeld op de verpakking van het product.

Gebruik van het wasmiddel en toevoegingen

Houd u aan de vermelde dosis op de verpakking. Verminder de dosis indien:

- U slechts een beperkte hoeveelheid wasgoed moet wassen;
- Het wasgoed weinig vervuild is;
- Er teveel schuim wordt gevormd (een teveel aan wasmiddel vermindert de efficiëntie van de spoelingen en is tevens een verspilling).

Het vloeistofniveau van de wasverzachter en het bleekmiddel in de vakken mag nooit het niveau van de geperforeerde vakken overtreffen. Indien de vloeistoffen te dik zijn is het raadzaam om ze met wat water te verdunnen.

Informatie voor de gebruikers

• Enkel een volle lading is een verstandige lading.

De meest voordelige wijze om de wasmachine te gebruiken is met de aanbevolen maximale hoeveelheid wasgoed (5 kg). In dit geval zijn het energie en waterverbruik, verbruik aan wasmiddel en de tijdsduur, optimaal in verhouding met de hoeveelheid wasgoed.

• Voorwas, een behandeling die zelden nodig is.

Voor normaal vervuild wasgoed is een voorwas normaal gezien niet vereist. Op die manier bespaart u 5% tot 15% energie. Tevens bespaart u ook wasmiddel, water en tijd.

• Vlekken op hoge temperatuur?

Een wasbeurt op hoge temperatuur geeft niet altijd een bevredigend resultaat voor vlekken. Het is beter om oude vlekken en korsten vooraf te behandelen met water. Na voorbehandeling is een was op 90 °C niet nodig. Gebruik, voor zover dit mogelijk is, een programma op 60 °C in plaats van één op 90 °C en één op 40 °C. Dit bespaart u en het milieu zo'n 35% tot 45% energie.

Starten van de wasmachine

Controleer of de stekker van de wasmachine in het stopcontact zit en of de watertoevoer kraan is geopend.

Na de keuze van het programma, met eventueel een aanvulling van enkele opties en het vullen van de wasmiddellade moet u de **Start/Stop** knop indrukken (controlelampje aan).

Stoppen van de wasmachine

De machine mag nooit geopend worden wanneer er zich water in bevindt.

Als veiligheidsmaatregel is het aan te bevelen om de stekker uit het stopcontact te trekken en de waterkraan dicht te draaien.

Op het einde van het programma zal de keuzeknop zich op de stand "Stop" of, indien dit werd geprogrammeerd, op de stand "waterstop" staan.

Indien de keuzeknop stopt op de stand "waterstop" moet het water eerst afgepompt worden alvorens u de deur kan openen. Dit gebeurt door de knop "waterstop" uit te schakelen. Het centrifugeren zal al dan niet worden uitgevoerd volgens de programmering. Indien de keuzeknop zich op de stand "Stop" bevindt, is het programma voltooid. Schakel de machine uit met de Start/Stop toets.

Onderhoud

BELANGRIJK: alvorens onderhouds- of reinigingswerkzaamheden (van gelijk welk soort) uit te voeren moet u de stekker uit het stopcontact trekken en de waterkraan dicht draaien.

Onderhoud en reparatie

Probeer de machine nooit te openen als er water in staat.

Wendt u voor eventuele reparaties uitsluitend tot uw leverancier of de servicedienst van Brandt Nederland B.V. en eis, indien nodig, uitsluitend originele onderdelen.

Onze wasmachines zijn ontworpen en gebouwd met de meest moderne technieken en met kwalitatief goede materialen, zodat een lange levensduur en een goede kwaliteit wordt gegarandeerd.

Voor een langdurig gebruik en een optimale werking van uw machine, moet u af en toe uw machine "verzorgen". Dit zal u enkele minuten kosten. Bijvoorbeeld, na elke wasbeurt laat u de deur een tijdje openstaan, zodat er geen slechte reukjes in de trommel kunnen ontstaan.

Algemene reiniging

De reiniging van onze producten is belangrijk, maar zal u slechts weinig tijd vragen.

Reinig de buitenkant van de machine met een doek gedrenkt in een water-en-zeep oplossing, zonder toevoegingen. Gebruik nooit schuurproducten, benzine of andere oplosmiddelen.

Het is raadzaam om zo nu en dan een wasprogramma uit te voeren met ontkalkende producten en zonder was, om eventueel aanwezige kalkafzettingen te verwijderen. Beter nog gebruikt u regelmatig specifieke antikalkproducten voor de wasmachine, die op de markt verkrijgbaar zijn.

Verwijdering en reiniging van de zeplade (5)

Het is raadzaam om voor ieder gebruik van de machine de wasmiddellade te controleren: indien deze productresten bevat kunt u deze beter eerst verwijderen. Trek hiervoor de lade volledig naar buiten en duw hem naar boven. Nadat u de lade verwijderd heeft kunt u hem onder een waterstraal reinigen. Reinig ook de houder van de lade met een borstel en verwijder de productresten ook van het bovenste oppervlak van de houder. Plaats de lade na het reinigen terug in de houder en spoel de machine zonder wasgoed.

Reiniging van het filter (6)

Bij apparaten die uitgerust zijn met een klepje aan de voorzijde van de machine moet het filter van de pomp regelmatig gereinigd worden om mogelijke vervuiling door vreemde voorwerpen en pluizen te voorkomen. Met een vervuild filter verloopt de waterafvoer immers zeer moeizaam. Tijdige reiniging van het filter garandeert een goede werking van de pomp: controleer dus regelmatig of het filter zuiver is. Doe dit op de volgende wijze:

1. open de klep van het filter (bv. met een schroevendraaier of ander gereedschap)
2. trek aan de dop om het afvoerbusje vrij te maken;
3. verwijder de dop en laat het water in een opvangbakje wegglopen (let op want het water kan warm zijn);
4. trek na het wegglopen van het water de filter eruit door de dop naar links te draaien en hem eruit te trekken.

Reinig de filter zorgvuldig onder een waterstraal, plaats hem dan terug door de bovenstaande procedure in de omgekeerde volgorde uit te voeren.

Problemen

Een aantal problemen kunnen veroorzaakt worden door verkeerd of onvoldoende onderhoud; in deze gevallen kunnen ze opgelost worden zonder de tussenkomst van de servicedienst. Indien na het uitvoeren van de beschreven controles het probleem blijft bestaan, ga dan naar uw leverancier of raadpleeg de servicedienst. Informeer hen over de aard van het probleem en welk model wasmachine u heeft.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De wasmachine start niet.	De Start/Stop toets is niet ingedrukt.	Druk de Start/Stop toets in.
	De deur staat open.	Sluit de deur.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact. Vervang indien nodig de lichtnet zekering. Verzoek de servicedienst om hulp.
De wasmachine pakt geen water.	De waterkraan is gesloten.	Open de kraan.
	Het watervoorzieningsnet levert geen water.	Wacht totdat er weer water geleverd wordt.
	De watertoevoerslang is geknikt.	Verwijder de knik in de slang.
De wasmachine pakt constant water aan en pompt het weer weg.	De waterdruk is te laag.	Indien dit vaak voorkomt, raadpleeg dan een loodgieter.
	Het bochtstuk van de waterafvoerslang hangt te laag.	Plaats het bochtstuk op de juiste hoogte (tussen 60 en 90 cm).
	Het bochtstuk van de waterafvoerslang is ondergedompeld in water.	Het bochtstuk van de waterafvoerslang mag niet in het water gedompeld zijn.
De wasmachine pompt het water niet af of centrifugeert niet.	Afvoer in de muur zonder luchtopening.	Leg uw probleem voor aan een erkende loodgieter.
	Het filter is verstopt.	Reinig de filter (Zie "Onderhoud").
	De waterafvoerslang is geknikt.	Verwijder de knik in de afvoerslang.
De wasmachine verliest water? Er komt schuim uit?	De afvoerleiding is verstopt.	Raadvraag een loodgieter.
	De machine bevindt zich in de fase van de programmatoets "waterstop" - kreukvoorkoming.	U heeft het programma voor centrifugeren verkeerd ingesteld.
	Teveel aan wasmiddel.	Verminder de dosis wasmiddel.
De wasmachine trilt of maakt lawaai.	Wasmiddel niet geschikt.	Gebruik enkel wasmiddelen die geschikt zijn voor wasmachines.
	De lade voor het wasmiddel of de ladehouder is verstopt.	Reinig de lade en de houder (Zie "Onderhoud").
	Het bochtstuk van de waterafvoerslang werd niet goed bevestigd aan de vaste afvoerpijp.	Bevestig het bochtstuk van de waterafvoerslang op de goede manier.
De wasmachine trilt of maakt lawaai.	De wasmachine maakt lawaai? (is nog voorzien van de transportbeveiliging).	Controleer of de transportbeveiliging verwijderd is (Zie "Uitpakken").
	De wasmachine staat niet stabiel.	Stel de pootjes van de wasmachine en blokkeer ze met de contramoer (Zie "Nivellering").
	De wasmachine steunt tegen de muur of tegen meubels.	Stel de wasmachine vrij op en zorg dat alle pootjes de vloer raken. (Zie "Hoe de wasmachine plaatsen").
De lading wasgoed is niet goed verdeeld of is te licht.	De lading wasgoed is niet goed verdeeld of is te licht.	Denk eraan om grote stukken wasgoed (bv. lakens) "te ontwarren" voordat u ze in de trommel doet. Vermijd, indien mogelijk, om wasbeurten met een kleine lading uit te voeren.
	De deur gaat niet open.	De beveiliging van de deur is ingeschakeld. Wacht twee minuten nadat de Start/Stop toets (controlelampje uit) werd uitgeschakeld om de deur te openen.

Tabel met Programma's

Prog.	Beschrijving van de Programma's	Wastemp. °C		Lade voor wasmiddel (2)				
		vast	reg.	A	B	C	D	
A	Witte was met voorwas op 40 °C. Voorwas met water op 40 °C, gevolgd door krachtig wasprogramma op 90 °C, spoelingen, bleekmiddel en wasverzachter indien gewenst, centrifugeren. <i>Geschikt voor sterk bevulde natuurlijke materialen (katoen, textielhennep, linnen, enz.).</i>	90	40 90	■	■	■	■	■
B	Witte was. Krachtig wasprogramma op 90 °C, spoelingen, bleekmiddel en wasverzachter indien gewenst, centrifugeren. <i>Geschikt voor normaal bevulde was van natuurlijke materialen (katoen, textielhennep, linnen, enz.).</i>	90	40 90		■	■	■	■
C ⁽¹⁾	Gekleurd en natuurlijke materialen. Krachtig wasprogramma op 60 °C, spoelingen, wasverzachter indien gewenst, centrifugeren. <i>Geschikt voor normaal bevulde was van natuurlijke materialen (katoen, textielhennep, linnen, enz.).</i>	60	40 60		■	■		
D	Gekleurd en fijne was. Normale was op 40 °C, spoelingen, wasverzachter indien gewenst, centrifugeren. <i>Geschikt voor natuurlijke materialen met gevoelige kleuren (katoen, textielhennep, linnen, enz.).</i>	40			■	■		
	Spoelingen Spoelingen, tussendoor centrifugeren, afsluitend centrifugeren. Wasverzachter indien gewenst.	*				■	■	
	Alleen bleken Spoelingen, tussendoor centrifugeren, afsluitend centrifugeren. Automatisch toevoegen van bleekmiddel.	*				■	■	
	Alleen wasverzachter Eén spoeling gevolgd door centrifugeren. Automatisch toevoegen van de wasverzachter.	*					■	
	Centrifugeren Lang centrifugeren voorafgegaan door een fase voor de verdeling van het wasgoed met functie voor Evenwichtsbehoud.							
E	Wit en fijn. Fijne was op 60 °C, spoelingen, kort centrifugeren. <i>Geschikt voor witte was van nylon, polyester of gemengd katoen, sterk bevuld.</i>	60	* 60			■	■	
F	Synthetisch gemengd. Fijne was op 50 °C, spoelingen, kort centrifugeren. <i>Geschikt voor gekleurde was van nylon, polyester of gemengd katoen.</i>	50	* 50			■	■	
G	Synthetisch. Fijne was op 40 °C, drie spoelingen, kort centrifugeren. <i>Geschikt voor gemengde weefsels die wol bevatten.</i>	40	* 40			■	■	
	Fijne spoelingen. Drie uitgebreide spoelingen met voorzichtig schudden en kort centrifugeren.	*					■	
	Wasverzachter. Een spoeling met automatische toevoeging van de wasverzachter. Kort centrifugeren.	*					■	
	Kort centrifugeren. Kort centrifugeren voorafgegaan door een fase voor de verdeling van het wasgoed.							
H	Wol. Korte wasbeurt, drie spoelingen, kort centrifugeren. Het is niet aan te bevelen meer dan 1 kg wol met etiket "Krimpvrije zuivere wol" samen te wassen.	40	* 40			■	■	
I	Zijde. Korte wasbeurt, drie spoelingen, kort centrifugeren.	30	* 30			■	■	
	Wol spoelen met wasverzachter. Een spoeling met automatische toevoeging van de wasverzachter. Korte centrifugeerpulsen op het einde.	*					■	
	Centrifugeren voor Wol – Zijde. Kort centrifugeren voorafgegaan door een fase voor de verdeling van het wasgoed.							

1. Programma voldoet aan de EN 60456 norm.

2. Zie figuur op blz. 5.

3. Denk eraan dat bleekmiddel en wasverzachter vloeibaar moeten zijn en in het daarvoor bestemde vakje wordt gedaan.

Het symbool betekent: Koude was. Het symbool betekent: Afvoeren.

= NORMALE WAS; = FIJNE WAS; = WOL WAS.



Lave-Linge (7)

Légende

Face avant

- A** Poignée ouverture porte
- B** Bac à produits
- C** Zone de commandes
- D** Porte avec Hublot
- E** Pieds
- E** Porte du filtre

Face arrière

- G** Tuyau d'alimentation électrique
- H** Electrovalve d'alimentation d'eau
- I** Tuyau de vidange
- J** Ancrages de transport

Cher Monsieur, Chère Madame

Merci et félicitations pour avoir choisi notre produit, conçu pour satisfaire au mieux vos exigences.

Sécurité

Avant l'utilisation, lisez attentivement les conseils, fondamentaux pour une installation, une utilisation et un entretien corrects et sûrs. Vous noterez que notre appareil est d'un usage très simple.

Pour des raisons de sécurité, au moment de remplacer votre ancien lave-linge il est conseillé de rendre le dispositif de fermeture inutilisable pour éviter que des enfants, en jouant, ne s'enferment à l'intérieur de l'appareil. Ne laissez pas des enfants utiliser l'appareil.

Par sécurité, quand le lave-linge ne sera plus utilisé, enlever le tuyau d'alimentation et rendre inutilisables les parties qui pourraient constituer un danger pour les enfants, nous vous conseillons en outre pour la protection de l'environnement de déposer votre lave-linge dans les décharges prévues à cet effet.

Données techniques

Largeur:	600 mm
Profondeur:	545 mm
Hauteur:	850 mm
Tension et Fréquence d'alimentation:	230 V / 50 Hz
Fusible:	10 A
Puissance maximale:	2250 W
Capacité max de chargem.:	5 kg (linge sec)
Pression eau min.:	0,05 MPa (0,5 bar)
Pression eau max.:	1 MPa (10 bar)

Installation

Déballage (1)

Avant l'utilisation effectuer les opérations suivantes:

1. Enlever les trois vis.
2. Extraire les entretoises d'ancrage et les pièces en caoutchouc.
3. Insérer les trois bouchons fournis en dotation dans les trois orifices libérés par l'élimination des pièces en caoutchouc.

Nous conseillons de conserver avec soin toutes les pièces nécessaires au blocage et au transport, car il faudra absolument les remonter en cas de déplacement de l'appareil. Toutes ces pièces, ainsi que tous les composants de votre lave-linge sont produits avec du matériel recyclable. Il est important de s'en souvenir au moment où le lave-linge devra être déposé dans une décharge, quand il ne sera plus utilisé. Chaque appareil a été rigoureusement contrôlé avant sa sortie de l'usine: c'est pourquoi il est possible de trouver quelques traces d'eau dans la cuve ou dans le bac à produits.

Emplacement

Nous vous déconseillons fortement de placer le lave-linge sur un sol recouvert de moquette. Au cas où ceci serait inévitable, veillez à ce qu'il y ait une libre circulation d'air à la base, afin d'assurer une ventilation parfaite des parties internes.

Le lave-linge ne doit pas être exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc). Ne pas installer le lave-linge dans des milieux où la température est susceptible de descendre en dessous de 5 °C.

Installation du Lave Linge

Si vous placez votre lave-linge à côté d'un autre appareil électroménager ou d'un meuble, nous vous conseillons de laisser un espace suffisant (min 3 cm) afin d'assurer une circulation d'air.

Mise à niveau (2)

S'assurer du bon niveau de votre sol.

1. Veiller à ce que chaque pied touche le sol.
2. Assurez vous que chaque écrou soit bloqué en utilisant une clé 17.
3. Si la machine est instable (non à niveau) débloquer l'écrou du pied qui n'appuie pas sur le sol.

Branchements du lave linge

Le branchement hydraulique doit être effectué avant le branchement électrique, et tous les deux seront réalisés par un personnel qualifié.

Branchement Hydraulique (3)

Tuyau d'alimentation

ATTENTION: s'assurez que le branchement hydraulique soit effectué sur un conduit d'eau froide.

Le tuyau d'alimentation se trouve à l'intérieur du tambour; **n'utilisez pas votre vieux tuyau d'alimentation.** Pour effectuer un branchement correct suivre les instructions suivantes:

Branchement du lave-linge

Brancher le tuyau d'alimentation **A** (avec l'extrémité coudée) au raccord **B** situé sur la partie postérieure du lave-linge, en veillant à ce que le tuyau **A** soit pourvu de bague de retenue.

Branchement à la prise d'eau

Brancher l'autre extrémité du tuyau d'alimentation **A** à la prise d'eau avec embout fileté diam 20 x 27 (3/ 4 gas) doté de robinet **C** pour une meilleure sécurité.

Tuyau de vidange

N.B.: ne pas brancher de façon hermétique le tuyau de vidange du lave-linge au réseau de vidange pour éviter "l'effet siphon". La vidange doit être placée à une hauteur comprise entre 60 et 90 cm.

Raccord à un lavabo ou à une baignoire

1. Raccorder la partie terminale du tuyau de vidange au lavabo ou à la baignoire en plaçant sur le bord l'anse renforcée.
2. Pour éviter que la pression de sortie d'eau ne puisse déplacer le tuyau de vidange, il faut le fixer avec une corde.

Branchement à un conduit de vidange

Si vous disposez d'un conduit de vidange, vous pourrez effectuer le branchement en vous assurant que le conduit ait un diamètre interne d'au moins 4 cm pour faciliter le flux correct de l'eau.

Branchement Électrique (4)

Ne pas brancher le lave linge au réseau électrique sans avoir retiré auparavant les ancrages de transport.

L'appareil doit être pourvu de la mise à terre. En cas d'incompatibilité entre la prise murale et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre d'un type adapté, par un personnel qualifié; ne pas utiliser d'adaptateur. Les travaux électriques et hydrauliques nécessaires devront être effectués par un personnel qualifié.

Toute modification apportée au raccord prévu par l'usine ou un branchement électrique irrégulier, de même que toute autre modification électrique, mécanique ou hydraulique de l'appareil, annulera la garantie et dégagera le constructeur et le vendeur de toute responsabilité.

Pour des raisons de sécurité, il est obligatoire de suivre les indications reportées ci-après.

L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur du pays, et en particulier pour ce qui concerne la prise de terre et l'emplacement du lave-linge dans la salle de bain.

Ligne 3 x 2,5 mm² mono 230 V, branchée à:

- un interrupteur 20 A mono 230 V 50 Hz
- un interrupteur différentiel et un fusible simple (10 A)
- une prise de courant 10/16 2 poles + terre.

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels accidents dérivant d'une mauvaise mise à terre du lave-linge. La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par notre Service Assistance ou par un personnel qualifié.

- Ne pas utiliser de prolongateur, adaptateur ou prises multiples.
- Ne jamais retirer la mise à terre.
- L'appareil doit être placé de façon à ce que la fiche soit facilement accessible.



Touches et Fonctions

Touches

1 Touche Marche/Arrêt

Une fois le programme choisi, en appuyant sur cette touche, le lave-linge se mettra en marche, en appuyant à nouveau sur cette touche, le fonctionnement sera interrompu. Si vous avez interrompu la marche pour un motif quelconque, avant d'ouvrir la porte attendre que le dispositif de sécurité se soit déclenché, ne forcez pas inutilement le dispositif d'ouverture de porte. **Il est nécessaire d'attendre environ deux minutes.**

2 Touche lavage à la Main (Handwash)

En appuyant sur cette touche on effectue un lavage très délicat avec mouvement à pendule à froid. Indiqué pour les tissus délicats, excellent pour la laine.

3 Touche Flash 30'

Cette touche réduit la durée du programme à 30 minutes avec une température de 40 °C. Particulièrement indiqué pour chargements réduits (2,5 Kg) de linge peu sale et pour lavages fréquents.

4 Touche Facile/Auto-Programme Quotidien

En appuyant sur cette touche, et en sélectionnant le type de linge (coton, délicats, laine) le lave-linge fera automatiquement le lavage optimal.

Boutons

A Bouton Programmeur

Il sert à sélectionner les programmes décrits dans le "**Tableau Programmes**". Tourner toujours dans le sens des aiguilles d'une montre et ne tirez pas le bouton vers vous. Avant de tourner le bouton du programmeur, éteindre la machine au moyen du bouton marche/arrêt.

B Bouton de Réglage de la Température

Sert à régler la température de l'eau selon les indications du "**Tableau de Programmes**" tourner dans le sens des aiguilles d'une montre entre 30 °C et 90 °C. On peut éliminer complètement le chauffage, en obtenant ainsi un lavage à froid, en plaçant le bouton en position 0 (froid). Pour réduire la température tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

Sélection de la température. Choisir la température la mieux adaptée au type de linge, en suivant les conseils indiquées sur les étiquettes se trouvant à l'intérieur des vêtements.

Coton: de "Froid" à 90 °C **Synthétiques et Délicats:** de Froid à 60 °C **Laine:** de "Froid" à 40 °C

C Bouton de Réglage de la Vitesse d'Essorage - Arrêt Cuve Pleine

Ce modèle est doté d'un bouton pour le réglage d'essorage qui permet ainsi de choisir la vitesse optimale selon le type de linge et le degré d'humidité résiduelle désirée. Vous pouvez éliminer l'essorage en mettant l'index du bouton sur le symbole exclusion d'essorage. Au contraire, en plaçant l'index du bouton sur le symbole Stop avec eau, on obtient le programme anti froissement.

Signalisations Lumineuses

E Lampe Témoin en Fonction

En appuyant sur la touche Marche/Arrêt, la lampe témoin s'allume, signalant le fonctionnement du lave-linge. En appuyant à nouveau sur cette touche, le témoin lumineux s'éteint. Il s'éteint automatiquement à la fin du cycle de lavage pour signaler que l'on peut ouvrir la porte.

F Lampes Témoin

Elles sont situées au dessus des touches et s'allument quand la touche correspondante est enclenchée.

Caractéristiques Spéciales

Chargement Variable Automatique

Votre lave-linge est doté d'un dispositif qui reconnaît la quantité de linge chargé et sur la base du pro-gramme de lavage choisi, il définit automatiquement la quantité d'eau nécessaire pour un lavage efficace.

Anti-Balourd

Votre lave-linge est doté d'un système de contrôle du balourd. C'est un système qui, au moyen de petites rotations du tambour, en sens alterné, avant l'essorage final, répartit le linge de façon uniforme. Ceci évite que le linge ne se place dans une partie du tambour avec le risque de solliciter de façon excessive certains endroits du tambour ou d'autres éléments pendant la phase d'essorage.

ECO CONTROL

C'est un système particulier de lavage qui permet de laver, avec des quantités réduites d'eau (à la limite du niveau inférieur du tambour), grâce à un système de circulation forcée d'eau, en obtenant un contrôle automatique de la consommation d'eau proportionnelle à la quantité de linge introduit. (CVA).

Vidange

Dans cette position, on peut choisir de vidanger l'eau sans effectuer l'essorage final.

Instructions d'Utilisation

Choix du Programme

Selon le degré de saleté et le type de tissu du linge vous pourrez choisir le programme (en agissant sur le bouton programmeur) et les variantes du programme (en agissant sur les touches et les boutons décrits dans le chapitre "Touches et fonctions"). Une fois consulté le "Tableau de Programmes" et choisi le programme désiré, suivez les instructions.

1. En agissant sur le bouton programmeur, tournez-le vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'index de référence coïncide avec le numéro de programme choisi. Rappelez-vous de tourner le bouton uniquement dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Si vous désirez une variante, sélectionnez la touche prévue à cet effet.

Lessive et Additifs (5)

L'utilisation de doses excessives de lessive peut polluer et ne garantit pas une correcte performance de lavage. Utiliser toujours des lessives de bonne qualité et adaptés pour le lavage en lave-linge; lessive et additif devront être introduits avant le début du programme, à machine éteinte. Sur le tableau de bord vous trouverez un guide pour le choix des programmes.

Le bac à produits possède quatre compartiments:

- A** Prélavage (lessive)
- B** Lavage (lessive)
- C** Assouplissant, indiqué sur le bac avec le symbole "fleur"
- D** Javellisation (javel liquide) indiqué sur le bac avec le symbole "Cl"

La lessive doit être versée, avant le début du programme de lavage, dans le compartiment spécial ou dans le doseur qui doit être mis directement dans le tambour. Dans ce cas, on devra sélectionner un programme sans prélavage.



Lessive liquide

En cas d'utilisation de lessives liquides, on devra également sélectionner un programme sans prélavage. Verser la lessive liquide immédiatement avant le début du programme dans le compartiment **B** du bac déterfif.

Lessive micronisé

A n'utiliser qu'avec son dosateur, et directement dans le tambour.

Lessive pour laine et tissus délicats

Pour le lavage de ces tissus, il est conseillé d'utiliser une lessive approprié. Pour le dosage suivre les conseils reportés sur l'emballage du produit.

Utilisation de la lessive et des additifs

S'en tenir aux doses indiquées sur les confections. Réduire les doses si:

- Les chargements de linge sont réduits.
- Le linge est peu sale.
- S'il se forme trop de mousse (un excès de lessive, en plus de constituer un gaspillage, réduit l'efficacité des rinçages).

Le niveau des liquides introduits dans les compartiments **Assouplissant** et **Javellisation** ne doit jamais dépasser celui des compartiments à trous. Si les liquides sont très denses, il est conseillé de les diluer dans l'eau.

Informations pour les usagers

Seul un chargement plein est un bon chargement

La façon la plus économique d'utiliser le lave-linge est de le faire marcher avec le chargement maximal recommandé (5 Kg). Les données de consommation d'énergie, d'eau, de lessive et de temps relatif au chargement lavé sont les meilleures.

Prélavage, un traitement rarement nécessaire

Pour le linge normalement sale il n'est pas nécessaire d'effectuer un prélavage. On économisera ainsi de 5% à 15% d'énergie. On économisera également la lessive, l'eau et le temps.

Taches à hautes températures?

Un lavage à froid n'est pas toujours une solution satisfaisante pour les taches. Il vaut mieux traiter préalablement les vieilles taches à l'eau. Après un traitement préalable, un lavage à 90 °C n'est pas nécessaire. Utiliser si possible un programme à 60 °C au lieu de 90 °C et un programme à 40 °C au lieu de celui à 60 °C. Vous même et l'environnement épargnez 35% à 45% d'énergie.

Mise en marche du Lave-Linge

Veillez à ce que la prise soit branchée à la prise murale électrique et que le robinet d'eau soit ouvert.

Après avoir effectué la sélection du programme et des éventuelles options et avoir introduit le déterfif et les additifs, appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** (lampe témoin allumée).

Arrêt du Lave Linge

N'essayer jamais d'ouvrir la porte avec l'eau à l'intérieur.

Comme mesure de sécurité, il est conseillé de débrancher la prise de courant et de fermer le robinet d'eau.

A la fin du cycle le bouton du programmeur se trouvera en position "Stop" ou si cela a été programmé, sur la position "Arrêt cuve pleine". Si le bouton s'arrête sur la position "Arrêt cuve pleine", avant d'ouvrir la porte il faudra effectuer la vidange. Vous pouvez vidanger l'eau en déclenchant la touche "Arrêt cuve pleine". L'essorage sera effectué ou non selon ce qui a été choisi.

Si le bouton se trouve en position "Stop", le cycle de lavage est terminé; éteignez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt

Entretien

IMPORTANT: avant d'effectuer toute opération d'entretien et de nettoyage, débrancher la prise de courant et fermer le robinet d'eau.

Entretien et Réparation

Ne jamais essayer d'ouvrir la machine avec l'eau à l'intérieur.

Pour d'éventuelles réparations, adressez-vous à un de nos Centres de Service après-Ventes autorisés et demandez l'utilisation de pièces de rechange originales.

Nos lave-linge sont conçus et fabriqués avec les techniques les plus modernes et les matériaux les plus résistants justement pour pouvoir durer plus longtemps tout en respectant la qualité maximale.

Pour des lavages toujours parfaits et pour un fonctionnement excellent au fil des années, il vous suffira de prêter quelques petites attentions qui ne demandent que peu d'instantanés de temps en temps. Par exemple, après chaque lavage, laissez la porte ouverte pendant un certain temps pour éviter les mauvaises odeurs à l'intérieur du tambour.

Nettoyage Général

Le nettoyage de nos appareils électro-ménagers est important et pour ces simples opérations il suffit de quelques minutes.

Pour le nettoyage de la partie extérieure de l'appareil, utilisez un chiffon humide et de l'eau savonneuse, en évitant l'utilisation de détergents, produits abrasifs, essence ou autres solvants. Il est conseillé d'effectuer de temps en temps un cycle de lavage à vide avec des produits décalcifiants pour éliminer les éventuelles incrustations de calcaire; mieux encore, utilisez régulièrement des produits spéciaux anticalcaires pour linge se trouvant dans le commerce.

Extraction et Nettoyage du Bac à Produits (5)

Avant chaque lavage, il est opportun de contrôler l'intérieur du bac à produits: si vous trouvez des résidus de lessive, il est conseillé de les retirer. Pour cette opération il suffit d'extraire complètement le bac en appuyant vers le haut. Après avoir retiré le bac à produits, lavez-le sous un jet d'eau, avec une brosse nettoyez aussi l'emplacement du bac. Une fois cette opération terminée, remplacez le bac à produit dans son siège et effectuez un rinçage sans linge.

Nettoyage Filtre de Pompe (6)

Dans les appareils dotés de porte d'inspection frontale, on devra effectuer le nettoyage du filtre de la pompe pour éliminer les corps étrangers éventuels ou les fils parce que le filtre sale empêche une bonne vidange de l'eau. Le nettoyage du filtre garantit donc un fonctionnement parfait. Contrôler fréquemment si le filtre est propre.

Pour effectuer le nettoyage:

1. Ouvrez la porte en utilisant un outil (tournevis ou autre) pour déclencher le crochet interne.
2. Tirez le bouchon pour libérer le tuyau de vidange.
3. Enlevez le bouchon et évacuez l'eau dans un récipient (**prenez garde à la température de l'eau**).
4. Une fois la vidange exécutée, enlevez le filtre en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et en tirant vers l'extérieur.

Nettoyez le filtre avec soin sous un jet d'eau, remplacez-le en suivant la procédure contraire à celle décrite.

Si Quelque Chose ne Fonctionne pas

D'autres inconvénients de fonctionnement peuvent dépendre d'opérations erronées d'entretien ou de simples oublis; dans ce cas ils peuvent être résolus sans avoir recours au Centre de Service Après-Ventes.

Si après ces mesures le problème n'est pas résolu, adressez-vous au Centre de Service Après-Vente le plus proche en indiquant le type de défaut et le modèle de votre lave-linge.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le lave-linge ne se met pas en marche.	La touche Marche/Arrêt n'est pas enclenchée	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.
	La porte est ouverte.	Fermez bien la porte.
	La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant.	Branchez la fiche dans la prise. Faites remplacer le fusible éventuel de sécurité de l'installation.
La machine ne s'alimente pas en eau.	Le robinet d'eau est fermé.	Ouvrir le robinet.
	Il n'y a pas d'eau dans le réseau hydraulique.	Attendez que le réseau fournisse l'eau.
	Le tuyau d'alimentation est plié.	Déplier le tuyau.
	La pression de l'eau est trop faible.	Si ce n'est pas un fait occasionnel, consultez un expert.
L'appareil se remplit et vidange l'eau continuellement.	L'embout du tuyau de vidange est situé trop bas.	Placez l'embout du tuyau à une juste hauteur (60 et 90 cm).
	L'embout du tuyau de vidange est plongé dans l'eau.	L'embout du tuyau de vidange ne doit pas se trouver dans l'eau.
	Raccordement au conduit de vidange sans ventilation.	Consultez un technicien.
L'appareil ne vidange pas ou n'essore pas.	Le filtre de vidange est obstrué.	Nettoyez le filtre (voir Entretien).
	Le tuyau de vidange est plié.	Éliminez le pli du tuyau.
	Le conduit de l'installation est obstrué.	Consultez un technicien qualifié.
	Vous vous trouvez sur le programme "Arrêt cuve pleine" (antifroissement)	Vous avez mal choisi le programme d'essorage.
L'appareil perd de l'eau? De la mousse sort de l'appareil?	Trop de lessive.	Réduisez les doses de lessive.
	Lessive inadéquate.	Utilisez uniquement une lessive pour lave-linge.
	Le bac à produits est obstrué.	Nettoyez le bac à produits et son siège (voir Entretien).
	L'embout du tuyau de vidange n'est pas bien fixé au réseau de vidange.	Fixez correctement la partie finale du tuyau.
Le lave-linge vibre et est bruyant.	Le lave-linge est bruyant? (a-t-il encore les ancrages?)	Vérifiez que les ancrages de transport ont bien été retirés (voir Déballage).
	Le lave-linge n'est pas à niveau.	Réglez les pieds du lave-linge (voir Mise à niveau).
	Le lave-linge est appuyé contre le mur.	Déplacez-le: le lave-linge doit s'appuyer librement sur ses pieds (voir Emplacement du lave-linge)
	Chargement de linge mal réparti ou trop léger.	Rappelez-vous de déployer les grandes pièces (ex. les draps) quand vous les introduisez dans le tambour et si possible, évitez d'effectuer des lavages avec chargements réduits.
La porte ne s'ouvre pas.	Le dispositif de sécurité est encore en fonction.	Attendre deux minutes après avoir déclenché le bouton Marche/Arrêt (Témoin Lumineux éteint) pour ouvrir la porte.

Tableau de Programmes

Prog.	Description Programmes	Température lavage °C		Compartiments détergent à utiliser ⁽²⁾			
		fixe	reg.	A	B	C	D
A	Blancs avec Prélavage à 40°C. Prélavage à 40 °C suivi d'un lavage énergétique à 90 °C, rinçages, javellisation et assouplissant si désirés, essorage. <i>Conseillé pour linge très sale en tissu résistant (coton, chanvre, lin etc).</i>	90	40 90	■	■	■	
B	Blancs. Lavage énergétique à 90 °C, rinçages, javellisation et assouplissant si désirés, essorage. <i>Conseillé pour linge normalement sale en tissu résistant (coton, chanvre, lin etc).</i>	90	40 90		■	■	■
C ⁽¹⁾	Couleurs Grand Teint. Lavage énergétique à 60 °C, rinçages, assouplissant si désiré, essorage. <i>Conseillé pour linge normalement sale en tissu résistant (coton, chanvre, lin etc).</i>	60	40 60		■	■	
D	Couleurs Délicates. Lavage normal à 40 °C, rinçages, assouplissant si désiré, essorage. <i>Conseillé pour tissus résistants avec teintures délicates (coton, chanvre, lin etc).</i>	40			■	■	
	Rinçages Energiques Rinçages, essorage intermédiaire, essorage final. Assouplissant si désiré.	*				■	■
	Javellisation Rinçages, essorage intermédiaire, essorage final. Prélèvement automatique des additifs.	*				■	■
	Seulement Assouplissant Un rinçage suivi d'essorage final. Prélèvement automatique de l'additif.	*				■	
	Essorage Essorage long précédé d'une phase de répartition du linge avec fonction Anti-balourd.						
E	Blancs Délicats. Lavage délicat à 60 °C, rinçages, bref essorage final. <i>Conseillé pour tissus blancs en nylon, polyester ou coton mixte, très sales.</i>	60	* 60		■	■	
F	Synthétiques Mixtes. Lavage délicat à 50 °C, rinçages, bref essorage final. <i>Conseillé pour tissus blancs en nylon, polyester ou coton mixte, peu sales.</i>	50	* 50		■	■	
G	Synthétiques Lavage délicat à 40 °C, trois rinçages, bref essorage final. <i>Conseillé pour tissus mélangés avec laine.</i>	40	* 40		■	■	
	Rinçages Délicats Trois rinçages à niveau d'eau majoré avec mouvement délicat et bref essorage final.	*				■	
	Assouplissant Un rinçage avec prélèvement automatique de l'assouplissant. Bref essorage final.	*				■	
	Essorage Délicats Bref essorage final précédé d'une phase de répartition du linge.						
H	Laine Lavage en cycle délicat, trois essorages, bref essorage final. Il est conseillé de laver une quantité ne dépassant pas 1 Kg de laine portant l'étiquette "Woolmark".	40	* 40		■	■	
I	Soie Lavage en cycle délicat, trois essorages, bref essorage final. Il est conseillé pour laver tissus délicats en soie.	30	* 30		■	■	
	Rinçage - Assouplissant Laine Un rinçage avec prélèvement automatique de l'assouplissant. Brèves impulsions d'essorage final.	*				■	
	Essorage Laine Bref essorage précédé d'une phase de répartition du linge.						

1. Programme selon la Norme EN 60456.

2. Voir illustration à la page 5.

3. On rappelle que les additifs doivent être liquides et introduits dans les bacs prévus à cet effet.

Le symbole * signifie : lavage à froid. Le symbole signifie : Vidange

= RFSISTANTS = DFI ICATS = I AINF

Legenda

Frente

- A** Tirador apertura puerta
- B** Cajón detergente
- C** Zona mandos
- D** Puerta
- E** Patas
- F** Puertecita filtro

Retro

- G** Cable de alimentación eléctrica
- H** Electroválvula de carga agua
- I** Tubo de desagüe del agua
- J** Anclajes para su transporte

Gentil Cliente

Gracias y felicidades por haber preferido nuestro producto, proyectado para satisfacer de la mejor manera sus necesidades.

Seguridad

Antes del uso lea atentamente las advertencias, fundamentales para una instalación, empleo y mantenimiento correctos y seguros. Se dará cuenta de que nuestro producto es muy sencillo de usar.

Por motivos de seguridad, en el momento de sustituir la vieja lavadora, se recomienda dejar inservible el cierre de la puerta para impedir que los niños, jugando, se encierren dentro. No permitáis que la máquina sea usada por niños. Por seguridad, cuando el aparato sea desechado, quitar el cable de alimentación y dejar inocuas las partes que puedan constituir un peligro para los niños; recomendamos además, por evidentes razones de tutela ambiental, depositar la máquina en desguaces pertinentes.

Datos Técnicos

Anchura:	600 mm
Profundidad:	545 mm
Altura:	850 mm
Tensión y Frecuencia de alimentación:	230 V / 50 Hz
Fusible:	10 A
Potencia máxima:	2250 W
Capacidad max de carga:	5 kg (ropa seca)
Presión agua min.:	0,05 MPa (0,5 bar)
Presión agua max.:	1 MPa (10 bar)

Instalación

Desembalado (1)

Antes del uso es obligatorio realizar las siguientes operaciones:

1. Desatornillar los tres tornillos y extraerlos por completo.
2. Quitar las distancias de anclaje y sus relativas gomas.
3. Insertar los tres tapones en los agujeros dejados libres una vez retiradas las gomas.

Aconsejamos conservar cuidadosamente todos los elementos de bloqueo y transporte, ya que será absolutamente necesario volver a montarlos en caso de otro transporte de la lavadora. Todas estas piezas, así como todas las partes que componen la lavadora, están fabricados con materiales reciclables. Es importante recordarlo cuando, al terminar la vida de la lavadora, ésta deba ser depositada en un deguace. Antes de su salida de fábrica, cada lavadora ha sido probada: es posible encontrar un poco de agua en el tambor o en el cajón (1) de los detergentes.

Ubicación

Le desaconsejamos instalar la lavadora sobre un suelo de moqueta. En caso de que no pueda evitarse, tomar las oportunas precauciones para garantizar la circulación del aire en la base, de modo que se asegure una buena ventilación de las partes internas.

Esta lavadora **no debe exponerse** directamente a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, ecc.). No instalar la máquina en ambientes en que la temperatura pueda descender por debajo de los 5 °C.

Colocación de la lavadora

Si la lavadora se coloca junto a un electrodoméstico o un mueble, Les aconsejamos dejar un poco de espacio (min. 3 cm) entre los dos de manera que facilite la circulación del agua.

Nivelado (2)

Asegurarse de que el pavimento no tenga inclinación.

1. Controlar que todas las patas apoyen al suelo.
2. Controlar que sus respectivos dados estén bloqueados utilizando una llave del 17.
3. Si la máquina no está estable (no nivelada): desbloquear el dado de la pata que resulta levantada del suelo.

Conexiones de la lavadora

La conexión hidráulica debe ser efectuada antes que la eléctrica, ambas al cuidado de personal profesionalmente cualificado.

Tubo de Carga

ATENCIÓN: asegurarse de que la conexión hidráulica esté efectuada a un conducto de agua fría.

El tubo de toma del agua se encuentra en el interior del tambor; **no utilizéis vuestro viejo tubo de toma**. Para efectuar una correcta conexión realizar las siguientes instrucciones:

Conexión a la lavadora

Conectar el tubo de toma de agua **A** (con el extremo de ángulo 90°) a la entrada **B** situada en la parte posterior de la lavadora, controlando que en el tubo **A** se encuentre presente la guarnición de sujeción.

Conexión a la toma de agua

Conectar la otra extremidad del tubo de toma **A** a la toma de agua con boca roscada diam. 20x27 (3/4 gas), dotada para mayor seguridad de grifo **C**.

Tubo de Desague

N.B. No conectar de forma hermética el tubo de desague de la lavadora a la instalación de desague para evitar sifonajes. El desague debe estar a una altura del suelo comprendida entre 60 y 90 cm.

Enganche a lavabo o bañera

1. Enganchar la parte terminal del tubo de desague al lavabo o a la bañera colocando en el borde el doblez reforzado.
2. Para evitar que la presión de salida del agua pueda causar su movimiento, fijarlo para mayor seguridad con una cinta.

Conexión al conducto de desague

Si existe un conducto de desague, podéis efectuar la conexión asegurandoos de que tenga un diámetro interno de al menos 4 cm para facilitar el correcto flujo de desague.

Conexión Eléctrica (4)

No conectéis la máquina al equipo eléctrico sin haber quitado antes los anclajes usados para el transporte.

La máquina debe conectarse a un eficaz equipo de descarga a tierra. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe de la lavadora, sustituir la toma con otra de tipo adaptado, por personal profesionalmente cualificado; no uséis adaptadores.

Los trabajos eléctricos e hidráulicos necesarios deben efectuarse por personal profesionalmente cualificado.

Toda modificación aportada al enchufe realizado por la fábrica o una irregular conexión eléctrica, al igual que cualquier otro tipo de modificación eléctrica, mecánica o hidráulica de la máquina, hará decaer la garantía y apartará a constructor y vendedor de toda responsabilidad.

Por motivos de seguridad, es obligatorio atenerse a las indicaciones dadas a continuación.

La instalación eléctrica debe ser conforme con las leyes vigentes en el país interesado, en particular modo por lo que respecta la descarga a tierra, y para la colocación de la lavadora en el cuarto de baño.

Línea 3 x 2,5 mm² mono 230 V, conectada a:

- un contador 20 A mono 230 V - 50 Hz;
- un interruptor diferencial y un fusible (10 A);
- una toma de corriente 10/16 A 2 polos + tierra.

Declinamos toda responsabilidad por eventuales accidentes derivados de una mala descarga a tierra de la lavadora.

La sustitución del cable de línea debe ser efectuado por nuestro Servicio de Asistencia o por personal especializado.

- No uséis alargaderas, adaptadores o tomas múltiples.
- No quitéis nunca la descarga a tierra.
- El aparato debe colocarse de manera tal que el enchufe quede fácilmente accesible.



Botones y Funciones (8)

Botones

1 Botón Encendido /Apagado

Una vez seleccionado el programa, apretando este botón la máquina inicia a funcionar; volviendolo a apretar se interrumpe su funcionamiento. Si habéis interrumpido el funcionamiento por cualquier razón, antes de abrir la puerta esperar que se libere el seguro; no forcéis inutilmente el dispositivo de abertura, **es necesario esperar aprox. dos minutos.**

2 Botón Lavado a Mano (Handwash)

Apretando este botón se efectua un lavado particularmente delicado con movimiento pendular en frío. Indicado para tejidos delicados, óptimo para la lana.

3 Botón Flash 30'

Este botón lleva el tiempo de duración del programa a sólo 30 minutos con una temperatura de 40 °C. Está particularmente indicado para cargas reducidas (2,5 kg) de ropa poco sucia y de uso frecuente.

4 Botón Fácil/Autoprogram Diario

Apretando este botón, es suficiente programar el tipo de ropa (algodón, delicados o lana) y la ropa elegirá el programa de lavado óptimo para el tipo de tejido elegido.

Mandos

A Mando Programador

Sirve para seleccionar los programas descritos en la "Tabla Programas". Girar siempre en sentido horario, y no tiréis hacia vosotros del mando . Antes de girar el mando del programador apagar la máquina con el botón Marcha/Paro.

B Mando de Regulación de la Temperatura

Para regular la temperatura del agua según las indicaciones de la "Tabla Programas", girar en sentido horario entre 30 °C y 90 °C. Se puede eliminar completamente el calentamiento, obteniendo así un lavado en frío, llevando el mando a la posición 0 (Frío). Para reducir la temperatura, girar en sentido antihorario.

Selección de la temperatura. Elegir la temperatura más adecuada al tipo de ropa, ateniendoo a la indicaciones presentes en las etiquetas, que se encuentran en el interior de la mayoría de las prendas. **Algodón:** de "Frío" a 90 °C **Sintéticos y Delicados:** de "Frío" a 60 °C **Lana:** 40 °C

C Mando de Regulación de la Velocidad de Centrifugado – Stop con Agua

Este modelo tiene un mando de regulado de centrifugado que permite seleccionar la velocidad óptima en función del tipo de ropa y del grado de humedad residua deseada. Podéis excluir el centrifugado llevando el indice del mando al simbolo de exclusión del centrifugado. Llevando el indice del mando al simbolo Stop con agua se obtiene el Antiarrugas.

Señales Luminosas

E Espía Máquina en Función

Apretando el botón Marcha/Paro la espía se ilumina, señalando el funcionamiento de la lavadora. Apretando nuevamente el botón la espía se apaga.

La espía se apaga automáticamente al fin del ciclo de lavado para señalaros cuando es el momento de abrir la puerta de v- str- l- v- der

E Lámparas Espía

Están colocadas sobre los botones y se encienden cuando el botón correspondiente está apretado.

Características Particulares

Carga Variable Automática

Vuestra lavadora tiene un dispositivo que reconoce la cantidad de ropa introducida y en base al programa de lavado impuesto, define automáticamente la cantidad de agua necesaria para un lavado eficaz.

Antidesequilibrio

Vuestra lavadora cuenta con un sistema de control del desequilibrio. Es un sistema que, a través de pequeñas rotaciones del tambor en sentido alternado, antes del centrifugado final, distribuye de modo uniforme la ropa. Esto evita que la ropa se deposite en una zona del tambor con el riesgo de implicar excesivamente algunos puntos del tambor u otros componentes, durante la fase de centrifugado.

ECO CONTROL

Es un sistema particular de lavado que permite lavar, con una reducida cantidad de agua (al límite del nivel inferior del tambor) a través de un sistema de circulación forzada de agua, obteniendo un control automático del consumo de la misma proporcional a la carga de ropa (CVA).

Desagüe

En esta posición se puede elegir la expulsión del agua sin efectuar el centrifugado final.

Instrucciones de Uso

Selección del Programa

En base al tipo de suciedad y al tejido a lavar podréis elegir el programa (utilizando el mando programas) u a las variantes de programa (utilizando los botones y mandos descritos en el capítulo "Botones y Funciones"). Una vez consultada la "Tabla Programas" e identificado el de Vuestro interés, seguir las instrucciones.

1. Actuando con el mando del programa, girarla hacia la derecha (sentido horario) hasta que coincida exactamente el índice de referencia con el número de programa elegido. Recordad girar el mando solo en sentido horario.
2. Si en base a vuestras necesidades deseáis una variación, seleccionad el botón apropiado y programad el mando del programa.

Detergente y Aditivos (5)

El uso de dosis excesivas de detergente es causa de contaminación y no garantiza una correcta prestación del lavado.

Usad siempre detergentes de buena calidad y adaptos para el lavado en lavadora; detergente y aditivos se echan antes de comenzar el programa, con la lavadora apagada. En el cabezal del cajón encontraréis una breve guía de los programas de lavado.

El cajón presenta cuatro compartimentos:

- A** Compartimento de prelavado (detergente)
- B** Compartimento para lavado (detergente)
- C** Compartimento para suavizante indicado en el cajón con el símbolo "flor"
- D** Compartimento para lejía (líquido blanqueador) indicado en el cajón con el símbolo "Cl"

El detergente debe echarse antes del comienzo del programa de lavado, en su compartimento del cajón o en el dosador directamente en el tambor. En este caso se debe seleccionar un programa sin prelavado.



Detergente líquido

Con los detergentes líquidos debe igualmente seleccionarse un programa sin prelavado. Echar el detergente líquido inmediatamente antes del comienzo del programa en el compartimento **B** del cajón detergentes.

Detergente micronizado

Se utiliza exclusivamente con su dosificador, y directamente dentro del tambor.

Detergentes para lana y tejidos delicados

Para lavar estos tejidos, se recomienda el uso de un detergente apropiado. Para las dosis, atenerse a las recomendaciones que se encuentran en el paquete del producto.

Uso del detergente y los aditivos

Atenerse a las dosis indicadas en los paquetes.

Reducir las dosis si:

- Las cargas de ropa son reducidas;
- La ropa no está muy sucia;
- Se forma demasiada espuma (un exceso de detergente, además de constituir un derroche, reduce la eficacia de los aclarados).

El nivel de los líquidos puestos en los compartimentos **Suavizante** y **Lejía** no debe superar nunca el de los compartimentos agujereados. Si los líquidos son muy densos es oportuno diluirlos con agua.

Informaciones para los Consumidores

• Solo una carga llena es una buena carga

El modo más económico de utilizar la lavadora y de que trabaje con el máximo de la carga recomendada (5 kg). Los datos de consumo de energía, de agua, de detergente y de tiempo relativo a la carga lavada son los mejores posibles.

• Prelavado, un tratamiento raramente necesario

Para ropa normalmente sucia no es necesario hacer un prelavado. Se ahorra de este modo del 5% al 15% de energía. Se ahorra además detergente, agua y tiempo.

• ¿Manchas a altas temperaturas?

Un lavado en caliente no es siempre una buena solución para las manchas. Mejor tratar como prevención las manchas viejas e incrustadas con agua. Después de un tratamiento de prevención un lavado a 90 °C no es necesario. Utilizad posiblemente un programa a 60 °C en lugar del de 90 °C y un programa a 40 °C en lugar del de 60 °C. Estas medidas os hacen ahorrar a vosotros y al ambiente del 35% al 45% de energía.

Puesta en marcha de la Lavadora

Verificad que el enchufe de la lavadora esté introducido en la toma de corriente eléctrica y que el grifo del agua esté abierto.

Después de haber realizado la programación seleccionando eventualmente las opciones, y de haber introducido el detergente y aditivos, apretad el botón **Marcha/Paro** (espía encendida).

Paro de la Lavadora

No intentéis abrir nunca la lavadora con agua en su interior.

Como medida de seguridad, se aconseja desenchufar de la toma de corriente la lavadora y cerrar el grifo del agua.

Al final del ciclo el mando del programador se encontrará en posición "Stop" o, si así ha sido programado, en posición "Stop con agua".

Si el mando se para en posición "Stop con Agua", antes de abrir la puerta es necesario descargar el agua. Podéis sacar el agua desconectando el botón "Stop con agua". El centrifugado será o no será efectuado según cuanto haya sido programado.

Si el mando se encuentra por el contrario en posición de "Stop", el ciclo de lavado ha terminado; apagar la lavadora apretando el botón **Marcha/Paro**.

Mantenimiento

IMPORTANTE: antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y limpieza, **desenchufar la lavadora de la corriente y cerrar el grifo del agua.**

Mantenimiento y Reparaciones

No intentéis nunca abrir la lavadora con agua en su interior.

Para eventuales reparaciones dirigirse solo a uno de nuestros Centros de Asistencia Autorizados y solicitad el uso de repuestos originales.

Nuestras lavadoras están proyectadas y construidas con la técnica más avanzada y con los materiales más resistentes para durar en el tiempo respetando la máxima calidad. Para lavados siempre perfectos y un excelente funcionamiento a lo largo de los años, será necesario observar pequeñas atenciones que precisan pocos minutos de vez en cuando. Por ejemplo, después de cada lavado acordaos de dejar abierta la puerta por un corto espacio de tiempo, para no creae olores en el inteiro del tambor.

Limpieza General

La limpieza de nuestros electrodomésticos es importante e igualmente para estas pequeñas operaciones es solo cuestión de pocos minutos. Para limpiar el mueble debéis usar solamente un paño húmedo con agua y jabón, evitando el uso de detergentes, productos abrasivos, gasolina u otros disolventes.

Es aconsejable efectuar de vez en cuando un ciclo de lavado en vacío con productos descalcificadores para eliminar eventuales incrustaciones de cal; mejor aún, usar regularmente productos específicos antical par lavadora, que encontraréis en comercio.

Extracción y Limpieza del Cajón (5)

Antes de cada lavado es oportuno controlar el interior del cajón de los detergentes: si encontráis residuos de detergente, es mejor quitarlos. Para dicha operación es suficiente extraer completamente el cajón, apretando hacia arriba. Después de haber quitado el cajón, lavadlo bajo un chorro de agua, con la ayuda de un cepillo limpiad también los alojamientos del cajón, poniendo atención en el quitar los residuos de detergente incluso de la parte alta del alojamiento mismo. Una vez terminada dicha operación, volver a colocar el cajón en su sede y efectuar un aclarado sin ropa.

Limpieza Filtro Bomba (6)

En los aparatos con ventanilla de inspección frontal, se debería efectuar la limpieza del filtro bomba para quitar eventuales cuerpos extraños o hilos ya que el filtro sucio dificulta el desague del agua. La limpieza del filtro garantiza por tanto un perfecto funcionamiento: controlad frecuentemente que el filtro esté limpio. Para efectuar la operación de limpieza:

1. abrir la ventanilla de inspección utilizando un utensilio (destornillador o parecido) para abrir el enganche interno;
2. tirad del tapón para liberar el tubo de descarga;
3. quitar el tapón y dejad correr el agua en un recipiente (atención con la temperatura del agua);
4. una vez completado el vaciado del agua, extraed el filtro girando el tapón en sentido antihorario y tirando hacia el exterior.

Limpiad el filtro con cuidado bajo un chorro de agua, volved a montarlo siguiendo en sentido inverso el procedimiento descrito.




Si Algo no Funciona

Algunos inconvenientes de funcionamiento pueden depender de erróneas operaciones de mantenimiento o de simples olvidos; en este caso se pueden resolver sin la intervención de la Asistencia Técnica.

Si después de estos accertamientos el problema non se resuelve dirigios al más cercano Centro de Asistencia Técnica autorizada indicando el tipo de defecto y el modelo de lavadora.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
La lavadora no se pone en marcha.	El botón Marcha/Paro no está apretado.	Apretad el botón Marcha/Paro.
	La puerta está abierta.	Cerrad la puerta.
	El enchufe no está introducido en la toma de corriente.	Introducir el enchufe en la toma. Sustituid el eventual fusible de seguridad de la instalación.
		Consultad nuestro Centro Asistencia.
La lavadora no carga agua.	El grifo del agua está cerrado.	Abrir el grifo.
	Falta agua en la red hidráulica.	Esperad hasta la toma del agua.
	El tubo de carga está doblado.	Eliminad el doblez del tubo.
	La presión del agua es demasiado baja.	Si no es un caso ocasional, consultad con un fontanero.
La lavadora carga y descarga agua continuamente.	La boca del tubo de desagüe está colocada demasiado baja.	Colocad la boca del tubo en la altura justa (entre 60 y 90 cm).
	La boca del tubo de desagüe está introducida en agua.	La boca del tubo de desagüe no debe ser introducida en el agua.
	Desagüe a pared sin salida de aire.	Consultad con un técnico fontanero cualificado.
La lavadora no desagua o no centrifuga.	El filtro de descarga está obstruido.	Limpiad el filtro (ver "Mantenimiento").
	El tubo de desagüe está doblado.	Eliminad el doblez del tubo.
	El conducto de la instalación está obstruido.	Consultad con un técnico fontanero cualificado.
	Estáis en el programa botón Stop con agua (antiarrugas).	Habéis programado mal el programa centrifugado.
¿La lavadora pierde agua? ¿Sale espuma?	Demasiado detergente.	Riducid la dosis de detergente.
	Detergente no adapto.	Usad solo detergente adapto para lavar en lavadora.
	El cajón del detergente o su sede están obstruidos.	Limpiad el cajón y su sede (ver "Mantenimiento").
	La boca del tubo de desagüe no está bien sujeta al desagüe fijo.	Fijad bien la parte final del tubo de desagüe.
La lavadora vibra o es ruidosa.	¿La lavadora hace ruido excesivo? (¿tiene aún los anclajes?).	Verificar que hayan sido quitados los anclajes para su transporte (ver "Desembalado").
	La lavadora no está bien nivelada.	Regular las patas de la lavadora (ver "Nivelado").
	La lavadora está apoyada a la pared o a muebles.	Movedla: la lavadora debe apoyar libremente sus patas (ver "Colocación de la Lavadora").
	Carga de ropa mal distribuida o demasiado ligera.	Recordad "desenvolver" las prendas grandes (ej. Sábanas) cuando las metéis en el tambor y, si es posible, evitad efectuar lavados con cargas mínimas.
La puerta no se abre.	Se encuentra accionado el bloqueo de seguridad.	Esperad dos minutos despues de haber desaccionado el botón Marcha / Paro (Espia Apagada) para abrir la puerta.

Tabla Programas




Programa	Descripción Programas	Temperatura lavado °C		Compartimentos detergente a			
		fija	reg.	A	B	C	D
A	Blanco de Lavado con Prelavado a 40 °C. Prelavado con agua a 40° C seguido de lavado energético a 90 °C, aclarados, lejía y suavizante si se desea, centrifugado. <i>Adapto para prendas muy sucias en tejido resistente (algodón, canapé, lino, ecc.).</i>	90	40 90	■	■	■	■
B	Blanco. Lavado energético a 90 °C, aclarados, lejía y suavizante si se desean, centrifugado. <i>Adapto para prendas con suciedad normal en tejido tessuto resistente (algodón, canapé, lino, ecc.).</i>	90	40 90		■	■	■
C ¹⁾	Colores Resistentes. Lavado energético a 60 °C, aclarados, suavizante si se desea, centrifugado. <i>Adapto para prendas normalmente sucias en tejido resistente (algodón canapé, lino, ecc.).</i>	60	40 60		■	■	
D	Colores Delicados. Lavado normal a 40 °C, aclarados, suavizante si se desea, centrifugado. <i>Adapto para tejidos resistentes con tintas delicadas (algodón, canapé, lino, ecc.).</i>	40			■	■	
	Aclarados Energicos Aclarados, centrifugado intermedio, centrifugado final. Suavizante si se desea.	*				■	■
	Solo lejía Aclarados, centrifugado intermedio, centrifugado final. Toma automática de aditivos.	*				■	■
	Solo suavizante Un aclarado seguido de centrifugado final. Toma automática del aditivo.	*				■	
	Centrifugado Centrifugado largo precedido de una fase de distribución de la ropa con función de anti desequilibrio.						
E	Blanco Delicados. Lavado delicado a 60 °C, aclarados, breve centrifugado final. <i>Adapto para tejidos blancos en in nylon, poliester o algodón mixto, muy sucios.</i>	60	* 60			■	■
F	Sintéticos Mixtos. Lavado delicado a 50 °C, aclarados, breve centrifugado final. <i>Adapto para tejidos de color en nylon, poliester o algodón mixto.</i>	50	* 50			■	■
G	Sintéticos Lavado delicado a 40 °C, tres aclarados, breve centrifugado final. <i>Adapto para tejidos mixtos con lana.</i>	40	* 40			■	■
	Aclarados Delicados Tres aclarados a nivel mejorado con movimiento delicado y breve centrifugado final.	*					■
	Suavizante Un aclarado con toma automática del suavizante. Breve centrifugado final.	*					■
	Centrifugado Delicados Breve centrifugado precedido por una fase de distribución de la ropa.						
H	Lana Lavado en ciclo delicado, tres aclarados, breve centrifugado final. Se aconseja lavar una cantidad no superior a 1 kg de lana con la etiqueta "Pura Lana tratada no encoge".	40	* 40			■	■
I	Seda Lavado en ciclo delicado, tres aclarados, breve centrifugado final. Adapto para tejidos delicados en seda.	30	* 30			■	■
	Aclarado - Suavizante Lana Un aclarado con toma automática del suavizante. Breves impulsos de centrifugado final.	*					■
	Centrifugado Lana - Seda Breve centrifugado precedido por una fase de distribución de la ropa.						

1. Programa según norma EN 60456.

2. Ver figura de pag. 5.

3. Recordamos que los aditivos deben ser líquidos e introducidos en los compartimentos adecuados.

El símbolo * significa: Lavado en frío. El símbolo  significa: Desagüe

 = RESISTENTES;  = DELICADOS;  = LANA.



A Máquina de Lavar (7)

Legenda

Frete

- A** Puxador abertura tampa
- B** Gaveta detergente
- C** Zona de comandos
- D** Vigia
- E** Pézinhos
- E** Portinha filtro

Atrás

- G** Cabo de alimentação elétrica
- H** Válvula elétrica de carga da água
- I** Mangueira de descarga da água
- J** Ancoragem para o transporte

Prezado Cliente

Obrigado e Parabéns por ter preferido o nosso produto, projetado para satisfazer da melhor maneira possível qualquer sua exigência.

Segurança

Antes de usar, ler atentamente as advertências, fundamentais para uma instalação, um uso e uma manutenção correta e segura. Vai notar que o nosso produto é fácil de usar. Por motivos de segurança, no momento de substituir a velha máquina de lavar roupas, é aconselhável inutilizar a fechadura da tampa para impedir que as crianças, brincando, se fechem dentro. Não permitir que a máquina seja usada pelas crianças. Por segurança, quando o aparelho for desmanchado, tirar o cabo de alimentação e tornar inócuas as partes que podem constituir um perigo para as crianças, além disso, recomendamos, por evidentes razões de caráter ambiental, de levar a máquina para apropriados desmanches.

Dados técnicos

Largura:	600 mm
Profundidade:	545 mm
Altura:	850 mm
Tensão e Freqüência de alimentação:	230 V / 50 Hz
Fusível:	10 A
Potência Máxima:	2250 W
Capacidade max de carregamento:	5 kg (roupa seca)
Pressão min. da água:	0,05 MPa (0,5 bar)
Pressão max. da água:	1 MPa (10 bar)

Instalação

Desembalagem (1)

Antes de usar é necessário realizar as seguintes operações.

1. Desparafusar os três parafusos e retirá-los completamente.
2. Remover os afastadores de ancoragem e as respectivas rolhas de borracha.
3. Inserir as três tampas que acompanham nos três furos deixados pela remoção das rolhas de borracha.

Aconselhamos de conservar com cuidado todos los elementos de bloqueio e transporte, porque será absolutamente necessário remonta-los quando se quiser transportar novamente a máquina de lavar roupas. Todas estas peças, assim como todas as partes que compõe a máquina de lavar roupas, foram fabricados com materiais recicláveis. É importante recordar quando, no fim da vida útil da máquina de lavar roupas, esta deverá ser depositada em um desmanche.

Colocação

Desaconselhamos a instalação da máquina de lavar roupas sobre carpete. Onde não for possível evitar, tomar todas as precauções para garantir a circulação de ar na base, de forma a garantir uma boa ventilação das partes internas.

Esta máquina de lavar roupas **não deve ser exposta** diretamente aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não instalar a máquina em ambiente no qual a temperatura pode descer abaixo de 5 °C.

Sistematização da Máquina de lavar

Se a máquina de lavar roupas for colocada ao lado de um eletrodoméstico ou de um móvel, aconselhamos deixar um pouco de espaço (min. 3 cm) entre os dois de forma a facilitar a circulação do ar.

Nivelamento (2)

Ter certeza que o piso não seja inclinado.

1. Controlar par que cada pézinho se apóie sobre o pavimento.
2. Controlar para que as respectivas porcas estejam apertadas utilizando uma chave de 17.
3. Se a máquina não está estável (não nivelada); desbloquear a porca do pézinho que está levantado do chão.

Ligação da Máquina de lavar roupas

A ligação hidráulica deve ser efetuada antes da elétrica, ambas a cargo de pessoal profissionalmente qualificado.

Ligação Hidráulica (3)

Mangueira de Carga

ATENÇÃO: garantir que a ligação hidráulica seja efetuada a um condutor de água fria.

A mangueira de descarga se encontra dentro do cesto, não utilizar o velha mangueira de descarga. Para realizar uma ligação correta seguir as seguintes instruções:

Ligação da máquina de lavar roupas

Ligar a mangueira de entrada **A** (com a extremidade a ângulo de 90°) a junta **B** situada na parte posterior da máquina de lavar roupas, controlando para que na mangueira **A** esteja presente a quarnição para vedar.

Ligação a saída da água

Ligar a outra extremidade da mangueira de entrada **A** a saída da água com boca filetada diam. 20x27 (3/4 gás), dotada para maior segurança da torneira **C**.

Mangueira de Descarga

OBS: Não ligar de forma hermética a mangueira de descarga da máquina de lavar roupas a instalação de descarga para evitar sifonagem **A** descarga deve ter uma altura do piso entre os 60 e 90cm.

Enganchar na pia ou na banheira

- Enganchar a parte terminal da mangueira de descarga à pia ou à banheira colocando na borda a asa reforçada.
- Para evitar que a pressão de saída da água possa provocar a movimentação, fixa-lo para maior segurança com uma cordinha.

Ligação a tubulação de descarga

Se existe uma tubulação de descarga própria, se pôde fazer a ligação garantindo primeiro que esta tenha o diâmetro interno de pelo menos 4 cm para facilitar o fluxo correto da descarga.

Ligação Elétrica (4)

Não ligar a máquina a instalação elétrica sem ter primeiro tirado as ancoragens usadas para o transporte.

O aparelho deve ser ligado a uma eficiente instalação de fio terra. Em caso de incompatibilidade entre a tomada e o pino do aparelho, substituir a tomada por outra do tipo correto, por pessoal profissionalmente qualificado: não usar adaptadores. Os trabalhos elétricos e hidráulicos necessários devem ser realizados por pessoal profissionalmente qualificado. Qualquer mudança realizada na ligação predisposta da fábrica ou uma irregular ligação elétrica, assim como qualquer outra modificação elétrica, mecânica ou hidráulica da máquina, fará perder a garantia e retirará do construtor e do vendedor qualquer responsabilidade.

Por motivos de segurança, é necessário seguir as indicações dadas a seguir.

A instalação elétrica deve ser de acordo com as normas vigentes no país interessado, de maneira particular no que diz respeito a o fio terra, e para a colocação da máquina no banheiro.

Linha 3 x 2,5 mm² mono 230 V, ligada a:

- Um contador 20 A mono 230 V - 50 Hz;
- Um interruptor diferencial e um fusível único (10 A);
- Uma tomada elétrica 10/16 A 2 pólos + terra.

Declinamos toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes devidos a uma errada ligação à terra da máquina de lavar roupas.

A substituição do cabo de linha deve ser realizado pelo nosso Serviço de assistência ou por pessoal especializado.

- Não usar, extensões, adaptadores ou tomadas múltiplas.
- Não desligar nunca o fio terra.
- Aparelho deve ser colocado de modo que a tomada seja de fácil alcance.



Botões e Funções

Botões

1 Botão Liga/Desliga

Uma vez escolhido o programa, apertando àquele botão a máquina inicia a funcionar, reapertando se interrompe o funcionamento. Se foi interrompido o funcionamento por qualquer razão, antes de abrir a tampa esperar o desligamento do dispositivo de segurança, não forçar inutilmente a abertura, **é necessário esperar aproximadamente dois minutos.**

2 Botão Lavagem à Mão (Handwash)

Apertando este botão se realiza uma lavagem particularmente delicada com movimentos pendulares para lavagem com água fria. Indicado para tecidos delicados, ótimo para a lã.

3 Botão Flash 30'

Este botão modifica a duração do programa para somente 30 minutos com uma temperatura de 40°C. É particularmente indicado para quantidades reduzidas (2,5Kg) de roupa pouco suja e de uso freqüente.

4 Botão Fácil /Autoprogram Quotidiano

Apertando este botão, é suficiente colocar o tipo de roupa (algodão, delicado ou lã) e a máquina escolherá o programa de lavagem correto para o tipo de tecido escolhido.

Seletor

A Seletor de Programação

Serve para selecionar os programas descritos na **Tabela Programas**. Girar sempre no sentido horário, e não puxar para si mesmo o seletor. Antes de girar o seletor de programação desligar a máquina através do botão Liga/Desliga.

B Seletor de Regulagem da Temperatura

Para selecionar a temperatura da água de acordo com as indicações da "Tabela de Programas", girar no sentido horário entre 30°C e 90 °C. Se pode eliminar completamente o aquecimento, obtendo assim uma lavagem fria, colocando o seletor na posição (frio). Para reduzir a temperatura, girar em sentido anti-horário.

Seleção da temperatura. Escolher a temperatura mais adequada ao tipo de roupa, referindo-se as indicações presentes nas etiquetas, na parte interna da maior parte das roupas. **Algodão:** de Frio a 90 °C **Sintéticos e Delicados :** de Frio a 60 °C **Lã:** 40 °C

C Seletor de Regulagem da Velocidade da Centrifuga - Stop com Água

Este modelo foi concebido com um seletor de regulagem da centrifugação que permite selecionar a velocidade perfeita em função do tipo de roupa e do grau de umidade residual desejada. Pode-se excluir a centrifugação colocando o índice do seletor sobre o símbolo de exclusão centrifugação. Colocando, pelo contrario, o índice do seletor sobre o símbolo Stop com água se obtêm o Anti-pregas.

Sinalizações Luminosas

E Led Máquina em Funcionamento

Apertando o botão Liga/Desliga a luz se ilumina, sinalizando o funcionamento da máquina. Apertando de novo o botão, a luz desliga. A luz desliga automaticamente no fim do ciclo de lavagem para sinalizar quando é o momento de abrir a tampa da máquina.

F Lâmpadas de Sinalização Luminosa

São colocadas sobre os botões e se acendem quando o botão correspondente esta apertado.

Característica Particulares

Carga Variável Automática

A sua máquina de lavar roupas é dotada de um dispositivo que reconhece a quantidade de roupa colocada e com base no programa de lavagem escolhido, define automaticamente a quantidade de água necessária para uma lavagem eficaz.

Anti-Desequilíbrio

A sua máquina de lavar roupas é dotada de um sistema de controle de desequilíbrio, é um sistema que, através de pequenas rotações do tambor no sentido alternado, antes da centrifugação final, distribui de forma uniforme as roupas. Isto evita que as roupas fiquem em apenas uma zona do cesto criando o risco de solicitar excessivamente alguns pontos do tambor ou outros componentes, durante a fase de centrifugação.

ECO CONTROL

É um particular sistema de lavagem que permite lavar, com reduzidas quantidades de água (no limite do nível inferior do cesto), através um sistema de circulação forçada da água, obtendo um controle automático do consumo da água proporcional a quantidade de roupa.

Deságüe (saída)

Nesta posição se pode escolher de fazer sair a água sem fazer a centrifugação final.

Instruções de Uso

Seleção do Programa

De acordo com o tipo de sujeira e ao tipo de tecido da roupa a ser lavada, pode-se escolher o programa (escolhendo no seletor de programas) e as variações do programa(escolhendo os botões e os seletores descritos no capítulo "Botões e Funções"). Uma vez consultada a "Tabela de Programas " e identificado aquele que interessa, seguir as instruções.

1. Atuando sobre o seletor do programa, girar para a direita (sentido horário) até coincidir exatamente o índice de referência com o número do programa escolhido. Lembrar de girar o seletor somente em sentido horário.
2. Se de acordo com a própria exigência se deseja uma variante, selecionar com o apropriado botão e colocar o seletor do programa.

Detergentes e Aditivos (5)

O uso de doses excessivas de detergente é causa de poluição e não garante a correta qualidade da lavagem. Usar sempre detergentes de boa qualidade e corretos para a lavagem em máquina de lavar roupas, detergentes e aditivos vão colocados antes do início do programa, com a máquina desligada. Na frente da gaveta existe um guia breve dos programas de lavagem.

A gaveta apresenta quatro depósitos:

- A** Depósito para pré-lavagem (detergente)
- B** Depósito para lavagem (detergente)
- C** Depósito para o amaciante indicado na gaveta com o símbolo de uma "flor"
- D** Depósito para o branqueamento (líquido branqueador) indicado na gaveta com o símbolo "Cl"

O detergente deve ser colocado, antes do início do programa de lavagem, no tanque apropriado ou no dosador colocado diretamente no cesto. Neste caso deve ser escolhido um programa sem pré-lavagem.

Detergente líquido

Também no caso de detergentes líquidos deve ser escolhido um programa sem pré-lavagem. Colocar o detergente líquido imediatamente antes do início do programa no compartimento **B** da gaveta de detergentes.

Detergente em pó – super fino

Utilizar exclusivamente com o próprio dosador, e diretamente dentro do cesto.

Detergentes para lã e tecidos delicados

Para a lavagem destes tecidos, é aconselhável o uso de um detergente específico. Para as doses, seguir as indicações impressas na confecção do produto.

Uso do detergente e dos aditivos

Usar, as doses indicadas na confecção; Reduzir as doses, se:

- A quantidade de roupa é reduzida.
- A roupa é pouco suja.
- Se forma muita espuma (um excesso de detergente, além de constituir um desperdício, reduz a eficácia dos enxágües).

O nível dos líquidos colocados nos depósitos **Amaciante e Branqueador** não deve nunca superar aquele dos tanques furados. Se os líquidos são muito densos, é oportuno diluir com água.

Informações para os Consumidores

• Só uma máquina cheia é uma boa máquina

A forma mais econômica para utilizar a máquina é de trabalhar sempre com a quantidade máxima recomendada (5Kg). Os dados do consumo de energia, de água, de detergente e o tempo relativo a quantidade lavada são os melhores possíveis.

• Pre-lavagem, um tratamento raramente necessário

Para a roupa normalmente suja não é necessário fazer uma pre-lavagem. Se economiza assim de 5% a 15% de energia. Se economiza também detergente, água e tempo.

• Manchas a alta temperatura

Uma lavagem quente não é sempre uma solução satisfatória para as manchas. Melhor tratar previamente as manchas velhas e difíceis com água. Depois de um tratamento prévio lavar a 90°C não é necessário. Utilizar o máximo possível o programa a 60°C ao invés daquele de 90°C e um programa de 40°C no lugar do de 60°C. Isto faz economizar a nós e ao meio ambiente de 35% a 45% de energia.

Ligação da Máquina de lavar roupas

Verificar que o pino da máquina de lavar roupas esteja ligado na tomada e que a torneira de água esteja aberta.

Depois de ter colocado a programação escolhendo eventualmente as opções, e ter colocado o detergente e os aditivos, apertar o botão **Liga/Desliga** (led aceso).

Parada da Máquina de lavar roupas

Nunca tentar abrir a máquina com água dentro.

Como medida de segurança, é aconselhável tirar o pino da tomada e fechar a torneira de água.

No fim do ciclo o seletor de programação estará na posição "Stop" ou, se assim foi programado, na posição "Stop com Água".

Se o seletor para na posição "Stop com Água", antes de abrir a tampa é necessário soltar a água. Pode-se soltar a água desligando o botão "Stop com Água". A centrifugação será ou não acontecerá ou não de acordo com o programado.

Se o seletor está, ao invés, na posição "Stop", o ciclo de lavagem acabou, desligar a máquina apertando o botão Liga/Desliga.

Manutenção

IMPORTANTE: antes de realizar qualquer operação de manutenção e limpeza, desligar o pino da tomada e fechar a torneira de água.

Manutenção e Reparos

Nunca tentar abrir a máquina com água dentro.

Para eventuais consertos procurar um dos nossos Centros de assistência Autorizados e pedir a utilização de peças originais.

As nossas máquinas de lavar roupas são projetadas e construídas com a tecnologia mais moderna e com os materiais mais resistente próprio para durar no tempo, oferecendo a máxima qualidade.

Para lavagens sempre perfeitas e um excelente funcionamento nos próximos anos, deve-se ter pequenas atenções que pedem pouco tempo de vez em quando. Por exemplo, depois de cada lavagem lembrar de deixar a tampa aberta por um pouco de tempo, para não criar odores estagnantes dentro do cesto.

Limpeza Geral

A limpeza dos nossos eletrodomésticos é importante e também para estas pequenas operações é só questão de poucos minutos.

Para limpar o móvel, deve-se usar apenas um pano úmido com água e sabão, evitando o uso de detergentes, produtos abrasivos, gasolina e outros solventes.

É aconselhável efetuar de vez em quando o ciclo de lavagem com a máquina vazia e produtos descalcificantes, para eliminar eventuais incrustações calcárias, melhor ainda, usar regularmente produtos específicos anticalcário para máquina de lavar roupas, que se encontram em venda.

Extração e Limpeza da Gaveta (5)

Antes de cada lavagem seria interessante controlar o interior da gaveta dos detergentes: se encontramos resíduos de detergente, é melhor removê-los. Para esta operação é suficiente extrair completamente a gaveta, apertando para cima. Depois de tirar a gaveta, lavar com água corrente, e com a ajuda de uma escova limpar também o local da gaveta, tomando cuidado para remover os restos de detergente também do próprio local. Terminada esta operação. Recolocar a gaveta no seu lugar e realizar um enxágüe sem roupa.

Limpeza Filtro Bomba (6)

Nos aparelhos com portinhola de inspeção frontal, se deveria efetuar uma limpeza dentro do filtro bomba para remover eventuais corpos estranhos ou filamentos porque o filtro sujo torna difícil a descarga da água. A limpeza do filtro garante um perfeito funcionamento; controlar, então, frequentemente para que o filtro esteja sempre limpo. Para efetuar a operação de limpeza:

1. Abrir a portinhola de inspeção usando uma ferramenta (chave de fenda ou outro) para fazer acionar gancho interno da abertura.
2. Puxar a mangueira para livrar o tubinho de descarga;
3. Tirar a tampa e deixar escorrer a água em um recipiente (atenção à temperatura da água).
4. Acabada a descarga, extrair o filtro girando a tampa no sentido anti-horário e puxando para fora.

Limpar o filtro com cuidado sob água corrente, logo remontar seguindo as instruções ao contrário do procedimento descrito.



Se alguma Coisa não Funciona

Alguns inconvenientes de funcionamento podem depender de erradas operações de manutenção ou de simples esquecimentos, neste caso se podem resolver sem a intervenção da Assistência Técnica.

Se depois desta verificação o problema não se resolve, chamar o Centro de Assistência Técnica autorizada mais próxima indicando o tipo de defeito e o modelo da máquina.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A máquina de lavar roupas não liga.	O botão Liga/Desliga não foi ligado.	Apertar o botão Liga/desliga.
	A tampa esta aberta.	Fechar a tampa.
	O pino não foi ligado na tomada.	Colocar o pino na tomada. Fazer substituir o eventual fusível de segurança da instalação. Consultar o nosso Centro de assistência.
A máquina de lavar roupas não recebe água.	A torneira de água está fechada.	Abrir a torneira.
	Falta de água na rede hídrica.	Esperar até que volte a água.
	A mangueira de entrada esta dobrada.	Eliminar a dobra da mangueira.
A máquina de lavar roupas não recebe água.	A pressão da água é muito baixa.	Se não é um fato ocasional, procurar um encanador.
	A boca da mangueira de descarga foi colocada muito em baixo.	Colocar a boca da mangueira na altura justa (entre 60 e 90 cm).
	A boca da mangueira de descarga esta submersa na água.	A boca da mangueira de descarga não deve estar submersa na água.
A máquina de lavar roupas não recebe água.	Tubo de Descarga da parede sem presa de ar.	Consultar um encanador qualificado.
	O filtro de descarga esta entupido.	Limpar o filtro (ver "Manutenção").
	A mangueira de descarga esta dobrada.	Eliminar a dobra da mangueira.
A máquina de lavar roupas não esvazia e não centrifuga.	A tubulação da instalação de descarga esta entupida.	Consultar um encanador qualificado.
	Está no programa botão Stop com água (antipregas).	Foi colocado de forma errada o programa de centrifugação.
	A máquina de lavar roupas perde água? Sai espuma?	Muito detergente.
Detergente não apropriado.		Usar somente detergente certo para a lavagem em máquina de lavar roupas.
A gaveta do detergente ou o seu lugar estão entupidos.		Limpar a gaveta e o seu lugar (ver "Manutenção").
A máquina de lavar roupas não vibra ou é barulhenta.	A boca da mangueira não está bem fixada a descarga fixa.	Fixar bem a parte final da mangueira de descarga.
	A máquina de lavar roupas é barulhenta? (está ainda com as ancoragens?).	Verificar que tenham sido tiradas as ancoragens para o transporte (ver "Desembalagem").
	A máquina de lavar roupas não está bem nivelada.	Regular os pézinhos da máquina de lavar roupas (ver "Nivelamento").
A máquina de lavar roupas esta apoiada na parede ou a moveis.	A máquina de lavar roupas esta apoiada na parede ou a moveis.	Mude de lugar: a máquina de lavar roupas deve apoiar-se livremente sobre os seus pézinhos (ver "Sistematção da Máquina de lavar roupas").
	Quantitativo de roupa mal distribuído ou muito leve.	Lembre-se de "desenrolar" as grandes peças (ex. Lençol) quando são colocados no cesto, e se possível, evitar a realização de lavagens com quantidade mínima.
A tampa não se abre.	Está funcionando o bloqueio de segurança.	Esperar dois minutos antes de desligar o botão Liga/Desliga (led desligado) para abrir a tampa.

Tabela Programas

Progr.	Descrição dos Programas	Temperatura lavagem °C		Depósitos utilizados ⁽¹⁾			
		fixa	reg.	A	B	C	D
A	Roupa Branca com Pré Lavagem a 40 °C. Pré lavagem com água a 40 °C seguido de lavagem enérgica a 90 °C, enxágues, branqueador e amaciante se desejados, centrifugação. <i>Indicado para panos muito sujos em tecido resistente (algodão, cânhamo, linho, etc).</i>	90	40 90	■	■	■	■
B	Branços. Lavagem enérgica a 90 °C, enxágues, branqueador e amaciante se desejados, centrifugação. <i>Indicado para panos normalmente sujos em tecido resistente (algodão, cânhamo, linho, etc).</i>	90	40 90		■	■	■
C ⁽¹⁾	Coloridos Resistentes. Lavagem enérgica a 60 °C, enxágues, amaciante se desejado, centrifugação. <i>Indicado para panos normalmente sujos em tecido resistente (algodão, cânhamo, linho, etc).</i>	60	40 60		■	■	
D	Coloridos Delicados. Lavagem normal a 40 °C, enxágues, amaciante se desejado, centrifugação. <i>Indicado tecidos resistentes com cores delicadas (algodão, cânhamo, linho, etc).</i>	40			■	■	
	Enxágues Energicos Enxágues, centrifugação intermediária, centrifugação final. Amaciante se desejado.	*				■	■
	Somente Branqueador Enxágues, centrifugação intermediária, centrifugação final. Extração automática dos aditivos.	*				■	■
	Somente Amaciante Um enxágue seguido de centrifugação final. Extração automática dos aditivos.	*				■	
	Centrifugação Centrifugação longa precedida por uma fase de distribuição da roupa com função de anti-desequilíbrio.						
E	Branços Delicados. Lavagem delicada a 60 °C, enxágues, breve centrifugação final. <i>Indicado para tecidos brancos em nylon, poliéster ou algodão misto, muito sujos.</i>	60	* 60		■	■	
F	Sintéticos Mistos. Lavagem delicada a 50 °C, enxágues, breve centrifugação final. <i>Indicado para tecidos coloridos em nylon, poliéster ou algodão misto.</i>	50	* 50		■	■	
G	Sintéticos Lavagem delicada a 40 °C, três enxágues, breve centrifugação final. <i>Indicado para tecidos mistos de lã.</i>	40	* 40		■	■	
	Enxágues Delicados Três enxágues de maior nível com movimento delicado e breve centrifugação final.	*				■	
	Amaciante Um enxágue com entrada automática do amaciante. Breve centrifugação final.	*				■	
	Centrifugação Delicados Breve centrifugação precedida de uma fase de distribuição da roupa.						
H	Lã Lavagem no ciclo delicado, três enxágues, breve centrifugação final. É aconselhável não lavar uma quantidade maior de 1 kg de lã com a etiqueta "Pura Lã tratamento antideformação".	40	* 40		■	■	
I	Seda Lavagem no ciclo delicado, três enxágues, breve centrifugação final. Indicado para tecidos delicados de seda.	30	* 30		■	■	
	Enxágue - Amaciante Lã Um enxágue com entrada automática do amaciante. Rápidos impulsos de centrifugação final.	*				■	
	Centrifugação Lã - Seda Breve centrifugação precedida de uma fase de distribuição da roupa.						

1. Programa segundo norma EN 60456.

2. Ver figura na pag. 5.

3. Lembre-se que os aditivos devem ser líquidos e colocados nos depósitos apropriados.

O símbolo * significa: Lavagem com água fria. O símbolo significa: Deságue (saída)

= RESISTENTES = DELICADOS = LÃ

Το Πλυντήριο (7)

Υπόμνημα

Μπροστά

- A** Χερούλι ανοίγματος πόρτας
- B** Συρτάρι απορρυπαντικού
- C** Περιοχή εντολών
- D** Πόρτα
- E** Ποδαράκια
- F** Πορτάκι φίλτρου

Πίσω

- G** Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδότησης
- H** Ηλεκτροβαλβίδα γεμίματος νερού
- I** Σωλήνας αδειάσματος νερού
- J** Προσδέσεις για τη μεταφορά

Αγαπητέ Πελάτη

Ευχαριστούμε και συγχαρητήρια για την προτίμηση του προϊόντος μας, που σχεδιάστηκε για τη μεγαλύτερη δυνατή ικανοποίηση της κάθε ανάγκης Σας.

Ασφάλεια

Πριν τη χρήση διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις, θεμελιώδεις για μία σωστή κι ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση. Θα καταλάβετε ότι το προϊόν μας είναι πολύ απλό στη χρήση. Για λόγους ασφαλείας, τη στιγμή που αντικαθιστάτε το παλιό πλυντήριο, συνιστάται να αχρηστεύσετε το κλείσιμο της πόρτας για να εμποδίσετε στα παιδιά, που τυχόν παίζουν, να κλειστούν μέσα. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται το μηχάνημα από παιδιά. Για σιγουριά, όταν θα διαλυθεί η συσκευή, βγάλτε το καλώδιο τροφοδότησης κι αχρηστεύστε τα μέρη που θα μπορούσαν να αποτελέσουν έναν κίνδυνο για τα παιδιά. Επιπλέον συνιστούμε, για προφανείς λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, να παραδώσετε το μηχάνημα σε ειδικά σημεία διάθεσης απορριμμάτων.

Τεχνικά Δεδομένα

Πλάτος:	600 mm
Βάθος:	545 mm
Ύψος:	850 mm
Τάση και Συχνότητα τροφοδότησης:	230 V / 50 Hz
Ασφάλεια:	10 A
Μέγιστη ισχύς:	2250 W
Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου:	5 kg (στεγνά ρούχα)
Πίεση νερού νιξ.:	0,05 MPa (0,5 bar)
Πίεση νερού ναω.:	1 MPa (10 bar)

Εγκατάσταση

Ανοιγμα αμπαλάζ (1)

Πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικό να εκτελείτε τους εξής χειρισμούς:

- Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες και βγάλτε τις εντελώς.
 - Βγάλτε τους διαχωριστές πρόσδεσης και τα σχετικά λαστιχάκια.
 - Βάζετε τα τρία πώματα στάνταρ στις τρεις οπές που απελευθερώθηκαν λόγω της αφαίρεσης των λάστιχων.
- Συνιστούμε να διατηρήσετε με επιμέλεια όλα τα στοιχεία μπλοκαρίσματος και μεταφοράς, επειδή θα είναι απολύτως απαραίτητο να τα επανατοποθετήσετε οποτεδήποτε θα πρέπει να μεταφέρετε πάλι το πλυντήριο. Όλα αυτά τα κομμάτια, έτσι όπως κι όλα τα μέρη που αποτελούν το πλυντήριο, είναι κατασκευασμένα με ανακυκλώσιμα υλικά. Είναι σημαντικό να το θυμηθείτε όταν, στην περάτωση της ζωής του πλυντηρίου, αυτό θα πρέπει να παραδοθεί σ' ένα χώρο διάθεσης απορριμμάτων. Πριν την έξοδο από το εργοστάσιο, κάθε πλυντήριο έχει δοκιμαστεί: είναι δυνατό να βρεθεί λίγο νερό στον κάδο ή στο συρτάρι των απορρυπαντικών.

Τοποθέτηση

Δε σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το πλυντήριο σε πατώματα με μοκέτα. Οποτεδήποτε δεν είναι δυνατό να το αποφύγετε, πάρτε όλες τις προφυλάξεις για να εξασφαλιστεί η κυκλοφορία του αέρα στη βάση, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ένας καλός εξαερισμός των εσωτερικών μερών.

Αυτό το πλυντήριο δεν πρέπει να εκτίθεται κατευθείαν στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, κλπ.). Μην εγκαθιστάτε το μηχάνημα σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία μπορεί να κατέβει κάτω από 5 °C.

Τακτοποίηση του Πλυντηρίου

Εάν το πλυντήριο τοποθετείται δίπλα σε μια ηλεκτρική οικιακή συσκευή ή ένα έπιπλο, σας συνιστούμε να αφήσετε λίγο χώρο (τουλάχισ. 3 cm) μεταξύ των δύο έτσι ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.

Ισοσκέλιση (2)

Βεβαιωθείτε πως το πάτωμα δεν έχει κάποια κλίση.

- Ελέγχετε εάν το κάθε ποδαράκι ακουμπά στο πάτωμα.
- Ελέγχετε εάν τα αντίστοιχα μπουλόνια έχουν μπλοκαριστεί χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 17.
- Εάν το μηχάνημα δεν είναι σταθερό (μη ισοσκελισμένο): ξεμπλοκάρете το παξιμάδι του ποδιού που προκύπτει ανασηκωμένο από το έδαφος.

Συνδέσεις του Πλυντηρίου

Η υδραυλική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την ηλεκτρική, αμφότερες με ευθύνη επαγγελματικά ειδικευμένου προσωπικού.

Υδραυλική Σύνδεση (3)

Σωλήνας Γεμίσματος

ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι η υδραυλική σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί σ' έναν αγωγό κρύου νερού.

Ο σωλήνας γεμίσματος βρίσκεται στο εσωτερικό του κάδου. Μη χρησιμοποιείτε τον παλιό σας σωλήνα γεμίσματος. Για την πραγματοποίηση μίας σωστής σύνδεσης υλοποιείτε τις εξής οδηγίες:

Σύνδεση στο πλυντήριο

Συνδέετε το σωλήνα γεμίσματος νερού Α (με το άκρο γωνίας 90°) στην ένωση Β που βρίσκεται στο πίσω μέρος του πλυντηρίου, ελέγχοντας εάν στο σωλήνα Α υπάρχει η τσιμούχα στεγανότητας.

Σύνδεση στην παροχή νερού

Συνδέετε το άλλο άκρο του σωλήνα γεμίσματος Α στην παροχή νερού με στόμιο σπειρώματος διαμ. 20ω27 (3/4 γκαζιού), εφοδιασμένου για μεγαλύτερη ασφάλεια με βρύση C.

Σωλήνας Αδειάσματος

Σ.Σ. Μη συνδέετε με ερμητικό τρόπο το σωλήνα αδειάσματος του πλυντηρίου στην εγκατάσταση εκκένωσης για να αποφευχθούν διαχωρισμοί με σιφόνια. Η εκκένωση πρέπει να προκύπτει σ' ένα ύψος από το έδαφος συμπεριλαμβανόμενο μεταξύ 60 και 90 cm.

Σύνδεση σε νιπτήρα ή μπανιέρα

1. Συνδέετε το τερματικό μέρος του σωλήνα αδειάσματος στο νιπτήρα ή στην μπανιέρα τοποθετώντας στο άκρο την ενισχυμένη λαβή.
2. Για να αποφευχθεί η πίεση εξόδου του νερού να προκαλέσει τη μετατόπιση της, τη στερεώνετε για μεγαλύτερη ασφάλεια με ένα κορδονάκι.

Σύνδεση σε αγωγό εκκένωσης

Εάν υπάρχει ένας ειδικός αγωγός εκκένωσης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε τη σύνδεση αφού βεβαιωθείτε ότι αυτός έχει μια εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον 4 cm για να διευκολύνει τη σωστή ροή αδειάσματος.

Ηλεκτρική Σύνδεση (4)

Μη συνδέετε το μηχάνημα στην ηλεκτρική εγκατάσταση χωρίς να έχετε βγάλει πιο πριν τις προσδέσεις που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά,

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε μια ικανή εγκατάσταση γείωσης. Σε περίπτωση μη συμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φως της συσκευής, αντικαθιστάτε την πρίζα με μια άλλη κατάλληλου είδους, από επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστές. Οι απαραίτητες ηλεκτρικές κι υδραυλικές εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό. Οποιαδήποτε τροποποίηση που γίνεται στην προδιατεθειμένη από το εργοστάσιο ένωση ή μία ανώμαλη ηλεκτρική σύνδεση, έτσι όπως κι οτιοδήποτε άλλη ηλεκτρική, μηχανική ή υδραυλική μετατροπή του μηχανήματος, θα αφαιρέσει την εγγύηση και θα απαλλάξει κατασκευαστή και πωλητή από κάθε ευθύνη.

Για λόγους ασφαλείας, είναι υποχρεωτικό να τηρείτε τις υποδείξεις που δίνονται στη συνέχεια.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα του σχετικού κράτους, ιδιαίτερα όσον αφορά τη γείωση και την τοποθέτηση του μηχανήματος στο δωμάτιο του μπάνιου.

Γραμμή 3 x 2,5 mm² νοξο 230 V, συνδεδεμένη σε:

- έναν επαφέα 20 A νοξο 230 V - 50 Hz
- ένα διακόπτη διαφορικής πίεσης και μια μονή ασφάλεια (10 A)
- μία πρίζα ρεύματος 10/16 A 2 πόλων + γείωση.

Αρνούμαστε κάθε ευθύνη για ενδεχόμενα ατυχήματα προερχόμενα από μια κακή γείωση του πλυντηρίου.

Η αντικατάσταση του καλωδίου γραμμής πρέπει να πραγματοποιείται από τη δική μας Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας ή από ειδικευμένο προσωπικό.

- Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες, προσαρμοστές ή πολυπρίζα.
- Μην αφαιρέσετε ποτέ τη γείωση.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε το φως να είναι εύκολα προσιτό.



Πλήκτρα και Λειτουργίες

Πλήκτρα

1 Πλήκτρο Έναρξης /Κράτησης

Όταν επιλεχτεί το πρόγραμμα, πατώντας αυτό το πλήκτρο αρχίζει να λειτουργεί το μηχάνημα. Πατώντας το ξανά η λειτουργία διακόπτεται. Εάν διακόψετε τη λειτουργία για οποιοδήποτε λόγο, προτού ανοίξετε την πόρτα περιμένετε την απεμπλοκή της ασφάλειας. Μην παραβιάζετε ανωφελώς τη διάταξη ανοίγματος, είναι απαραίτητο να περιμένετε περίπου δύο λεπτά.

2 Πλήκτρο πλύσιμο στο χέρι (θαξδωπαθ)

Πατώντας αυτό το κουμπί πραγματοποιείται ένα κύριο πλύσιμο ιδιαίτερα απαλό με ταλαντευτική κίνηση. Ενδείκνυται για ευαίσθητα υφάσματα, βέλτιστο για τα μάλλινα.

3 Πλήκτρο συντόμευσης

Αυτό το πλήκτρο φέρνει τη διάρκεια του προγράμματος σε μόλις 30 λεπτά με μία θερμοκρασία 40 °C. Ενδείκνυται ιδιαίτερα για μειωμένα φορτία (2,5 kg) λίγο βρώμικων ρούχων και συχνής χρήσης.

4 Πλήκτρο Καθημερινού εύκολου αυτοπρογράμμι

Πατώντας αυτό το πλήκτρο, αρκεί να καταχωρίσετε το είδος ρούχων (βαμβακερά, ευαίσθητα ή μάλλινα) και τα ρούχα θα επιλέξουν το βέλτιστο πρόγραμμα πλύσης για το είδος επιλεγμένου υφάσματος.

Διακόπτες

A Διακόπτης Προγραμματιστή

Χρειάζεται για την επιλογή των προγραμμάτων που περιγράφονται στον "Πίνακα Προγραμμάτων". Στρέψετε πάντα προς τα δεξιά, και μην τρσβάτε το διακόπτη επάνω σας. Προτού να στρέψετε το διακόπτη του προγραμματιστή σβήστε το μηχάνημα μέσω του πλήκτρου Έναρξη/Κράτησης.

B Ναξοπομα δι Σεηομα ιοξε δεμμα Υενπεσαυφσα

Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του νερού σύμφωνα με τις ενδείξεις του "Πίνακα Προγραμμάτων", στρέψετε προς τα δεξιά μεταξύ 30 °C και 90 °C. Μπορεί να εξαλειφτεί πλήρως η θέρμανση, επιτυγχάνοντας έτσι ένα κύριο πλύσιμο, φέρνοντας το διακόπτη στη θέση 0 (Κρύο). Για τη μείωση της θερμοκρασίας, στρέψετε προς τ' αριστερά.
Επιλογή της θερμοκρασίας. Επιλέγετε την πιο κατάλληλη θερμοκρασία για το είδος των ρούχων, τηρώντας τις ενδείξεις που υπάρχουν επάνω στις ετικέτες, στο εσωτερικό της πλειοψηφίας των υφασμάτων ενδυμάτων.
Βαμβακερά: από "Κρύο" έως 90 °C. **Συνθετικά κι Ευαίσθητα:** από "Κρύο" έως 60 °C. **Μάλλινα:** 40 °C

C Διακόπτης Ρύθμισης της Ταχύτητας Φυγόκεντρου— Στοπ με Νερό

Αυτό το μοντέλο έχει εφοδιαστεί μ' ένα διακόπτη ρύθμισης φυγόκεντρου που επιτρέπει να επιλέξετε τη βέλτιστη ταχύτητα βάσει του είδους ρούχων ή του βαθμού επιθυμητής υπολειπόμενης υγρασίας. Μπορείτε να αποκλείσετε τη φυγόκεντρο φέρνοντας το δείκτη του διακόπτη στο σύμβολο αποκλεισμού φυγόκεντρου. Φέρνοντας, αντίθετως, το δείκτη του διακόπτη στο σύμβολο Στοπ με νερό έχουμε τα Ατασάκωτα.

Φωτεινές Σημάνσεις

Ε Λυχνία μηχανήματος σε λειτουργία

Πατώντας το πλήκτρο Έναρξη/Κράτηση η λυχνία φωτίζεται, επισημαίνοντας τη λειτουργία του μηχανήματος. Πατώντας ξανά το πλήκτρο, η λυχνία σβήνει. Η λυχνία σβήνει αυτομάτως στο τέλος του κύκλου πλύσης για να σας επισημάνει πότε είναι η στιγμή να ανοίξετε την πόρτα του μηχανήματος σας.

Ε Προειδοποιητικές λυχνίες

Έχουν τοποθετηθεί επάνω στα πλήκτρα κι ανάβουν όταν πατιέται το αντίστοιχο πλήκτρο.

Ιδιαίτερα Χαρακτηριστικά

Αυτόματο Μεταβλητό Φορτίο

Το πλυντήριο σας έχει εφοδιαστεί με μία διάταξη που αναγνωρίζει την ποσότητα των φορτωμένων ρούχων και βάσει του καταχωρημένου προγράμματος, ορίζει αυτομάτως την απαραίτητη ποσότητα νερού για ένα αποτελεσματικό πλύσιμο.

Διάταξη κατά της ανισορροπίας

Το πλυντήριο σας έχει εφοδιαστεί με ένα σύστημα ελέγχου της ανισορροπίας. Είναι ένα σύστημα που μέσω μικρών περιστροφών του τύμπανου με εναλλασσόμενη φορά, πριν την τελική φυγόκεντρο, κατανέμει με ομοιόμορφο τρόπο τα ενδύματα. Μ' αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η απόθεση των ενδυμάτων σε μία ζώνη του κάδου με τον κίνδυνο να καταπονηθούν υπερβολικά μερικά σημεία του τύμπανου ή άλλα στοιχεία, κατά τη διάρκεια της φάσης φυγόκεντρο.

ECO CONTROL

Είναι ένα ειδικό σύστημα πλυσίματος, το οποίο επιτρέπει να εκτελείται το πλύσιμο με μειωμένη ποσότητα νερού (στο όριο του κατώτερου επιπέδου του κάδου), μέσω ενός συστήματος βεβιασμένης κυκλοφορίας του νερού, επιτυγχάνοντας έτσι ένα αυτόματο έλεγχο της κατανάλωσης του νερού, ανάλογα με το φορτίο των ρούχων (CVA).

Αποχέτευση

Σε αυτή την θέση μπορεί να επιλεγθεί η αποχέτευση του νερού χωρίς την εκτέλεση του τελικού στεγνώματος.

Οδηγίες Χρήσης

Επιλογή του Προγράμματος

Βάσει του είδους βρωμιάς και της τυπολογίας υφάσματος της μπουγάδας μπορείτε να επιλέξετε το πρόγραμμα (δρώντας στο διακόπτη προγραμμάτων) και τις μεταβλητές προγράμματος (δρώντας στα πλήκτρα και στους διακόπτες που περιγράφονται στο κεφάλαιο "Πλήκτρα και Λειτουργίες"). Αφού συμβουλευτείτε τον "Πίνακα Προγραμμάτων" κι εντοπίσετε αυτό που σας ενδιαφέρει ακολουθήστε τις οδηγίες

1. Δρώντας στο διακόπτη του προγράμματος, τον στρέψετε προς τα δεξιά μέχρι να συμπίπτουν με ακρίβεια ο δείκτης αναφοράς με τον αριθμό του προεπιλεγμένου προγράμματος. Θυμηθείτε να στρέψετε το διακόπτη μόνον προς τα δεξιά.
2. Εάν βάσει των αναγκών σας επιθυμείτε μία μεταβλητή, επιλέγετε το ειδικό πλήκτρο και διαμορφώνετε το διακόπτη του προγράμματος.

Απορρυπαντικό και Βελτιωτικά

(5) Χρήση υπερβολικών δόσεων απορρυπαντικού γίνεται αιτία ρύπανσης και δεν εξασφαλίζει τη σωστή απόδοση πλυσίματος. Χρησιμοποιείτε πάντα απορρυπαντικά καλής ποιότητας και κατάλληλα για το πλύσιμο στο πλυντήριο. Απορρυπαντικό και βελτιωτικά υποδεικνύονται πριν την έναρξη του προγράμματος, με σβηστό μηχανήμα. Στη μετώπη του συρταριού θα βρείτε ένα σύντομο οδηγό των προγραμμάτων πλυσίματος.

Το συρτάρι έχει τέσσερα διαμερίσματα:

- A** Διαμέρισμα για πρόπλυση (απορρυπαντικό)
- B** Διαμέρισμα για πλύση (απορρυπαντικό)
- C** Διαμέρισμα για μαλακτικό υποδεικνυόμενο στο συρτάρι με το σύμβολο "λουλούδι"
- D** Διαμέρισμα για λεύκανση (λευκαντικό υγρό) υποδεικνυόμενο στο συρτάρι με το σύμβολο "Γμ"

Το απορρυπαντικό πρέπει να χυθεί, πριν από την έναρξη του προγράμματος πλυσίματος, στο ειδικό λεκανάκι ή στον δοσομετρητή που μπαίνει απευθείας στον κάδο. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να επιλεγθεί ένα πρόγραμμα χωρίς πρόπλυση.



Υγρό απορρυπαντικό

Το ίδιο και στην περίπτωση υγρών απορρυπαντικών θα πρέπει να επιλεγθεί ένα πρόγραμμα χωρίς πρόπλυση. Ρίχνετε το υγρό απορρυπαντικό αμέσως πριν από την έναρξη του προγράμματος στο τμήμα Β του συρταριού απορρυπαντικού.

Απορρυπαντικό σε λεπτότατη σκόνη

Χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το δοσομετρητή του και κατευθείαν μέσα στον κάδο.

Απορρυπαντικά για μάλλινα κι ευαίσθητα υφάσματα

Για το πλύσιμο αυτών των υφασμάτων, συνιστάται η χρήση ενός κατάλληλου απορρυπαντικού. Για τις δόσεις, βρείτε τις εκτυπωμένες συστάσεις επάνω στη συσκευασία του προϊόντος.

Χρήση του απορρυπαντικού και των βελτιωτικών

Τηρείτε τις δόσεις που υποδεικνύονται επάνω στις συσκευασίες. Ελαττώστε τις δόσεις εάν:

- Τα φορτία ρούχων είναι μειωμένα
- Τα ρούχα είναι λίγο βρώμικα
- Σχηματίζεται πολύς αφρός (η υπερβολική ποσότητα απορρυπαντικού, εκτός του ότι αποτελεί σπατάλη, μειώνει την αποτελεσματικότητα των ξεβγαλμάτων).

Η στάθμη των υγρών που τοποθετούνται στα διαμερίσματα Μαλακτικού και Λευκαντικού δεν πρέπει να ξεπερνά ποτέ τη στάθμη των διάτρητων δοχείων. Εάν τα υγρά είναι πολύ πυκνά είναι εύθετο να τα αραιώσετε με νερό.

Πληροφορίες για τους Καταναλωτές

- **Μόνον ένα πλήρες φορτίο είναι ένα καλό φορτίο.** Ο πιο οικονομικός τρόπος για να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα είναι να το κάνετε να δουλέψει με το μέγιστο συνιστούμενο φορτίο (5 λη). Τα δεδομένα κατανάλωσης ενέργειας, νερού, απορρυπαντικού κι ο σχετικός χρόνος του φορτίου που πλένεται είναι οι καλύτεροι δυνατοί.
- **Πρόπλυση, μία επεξεργασία σπανίως απαραίτητη.** Για ρούχα με κανονική βρωμιά δεν είναι απαραίτητη η πρόπλυση. Έτσι εξοικονομείται από το 5% έως το 15% ενέργειας. Εξοικονομείται επίσης απορρυπαντικό, νερό και χρόνος.
- **Λεκέδες κι υψηλές θερμοκρασίες.** Ένα καυτό πλύσιμο δεν είναι πάντα μία ικανοποιητική λύση για τους λεκέδες. Καλύτερα να επεξεργαστείτε προληπτικά τους παλιούς και κοκαλωμένους με νερό λεκέδες. Μετά από μια προληπτική επεξεργασία μία πλύση στους 90 °C δεν είναι απαραίτητη. Χρησιμοποιείτε όσο γίνεται δυνατό ένα πρόγραμμα 60 °C αντί για ένα 90 °C κι ένα πρόγραμμα 40 °C αντί για ένα 60 °C. Αυτό κάνει σσάς αλλά και το περιβάλλον να εξοικονομείτε από το 35% έως το 45% της ενέργειας.

Έναρξη του Πλυντηρίου

Ελέγχετε εάν το φως του πλυντηρίου έχει μπει στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος κι εάν η βρύση του νερού είναι ανοιχτή.

Αφού εκτελέσετε τον προγραμματισμό επιλέγοντας ενδεχομένως τις προτιμήσεις, κι αφού βάλετε το απορρυπαντικό και τα βελτιωτικά, πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Κράτηση (λυχνία αναμμένη).

Κράτηση του Πλυντηρίου

Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε το μηχάνημα με νερό στο εσωτερικό του. Ως μέτρο ασφαλείας, συνιστάται να βγάλετε το φως από την πρίζα του ρεύματος και να κλείσετε τη βρύση του νερού.

Στο τέλος του κύκλου ο διακόπτης της προγραμματιστή θα βρεθεί στη θέση "Στοπ" ή άλλως, εάν έχει προγραμματιστεί έτσι, στη θέση "Στοπ με νερό".

Εάν ο διακόπτης σταματήσει στη θέση "Στοπ με Νερό", προτού ανοίξετε την πόρτα είναι απαραίτητο να αδειάσετε το νερό. Μπορείτε να αδειάσετε το νερό σβήνοντας το κουμπί "Στοπ με νερό". Η φυγόκεντρος θα πραγματοποιηθεί ή δε θα πραγματοποιηθεί ανάλογα με τα όσα προγραμματίστηκαν.

Εάν ο διακόπτης βρίσκεται, αντιθέτως, στη θέση "Στοπ", ο κύκλος πλύσης έχει περατωθεί. Σβήνετε το μηχάνημα πατώντας το πλήκτρο Έναρξη/Κράτηση.

Συντήρηση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε χειρισμό συντήρησης και καθαρισμού, βγάλτε το φιλ από την πρίζα του ρεύματος και κλείστε τη βρύση του νερού.

Συντήρηση κι Επιδιόρθωση

Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε το μηχάνημα με το νερό στο εσωτερικό του.

Για ενδεχόμενες επιδιορθώσεις απευθυνθείτε μόνο σε ένα από τα δικά μας Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις και αιτηθείτε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Τα πλυντήριά μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τις πιο μοντέρνες τεχνικές και με τα πιο ανθεκτικά υλικά για να διαρκούν στο χρόνο διατηρώντας τη μέγιστη ποιότητα. Για πλύσεις πάντα τέλειες και μία άριστη λειτουργία για πολλά χρόνια, πρέπει μόνο να δείξετε λίγη προσοχή που θα σας πάρει μερικά λεπτά κάθε τόσο. Για παράδειγμα, μετά από κάθε πλύσιμο θυμηθείτε να αφήσετε ανοιχτή την πόρτα για λίγο, για να μη δημιουργηθούν οσμές κλεισούρας στο εσωτερικό του κάδου.

Γενική Καθαριότητα

Η καθαριότητα των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών μας είναι σημαντική αν και ακόμα κι αυτές οι μικρές ενέργειες είναι ζήτημα μόνο λίγων λεπτών. Για να καθαρίσετε το έπιπλο θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε μονάχα ένα πανάκι εμποτισμένο με νερό και σαπούνι, αποφεύγοντας τη χρήση απορρυπαντικών, λειαντικών προϊόντων, βενζίνας ή άλλων διαλυτικών. Συνιστάται να πραγματοποιείτε κάθε τόσο έναν κύκλο πλύσης με κενό πλυντήριο και με προϊόντα κατά των αλάτων για την εξουδετέρωση ενδεχόμενων πουριών από άλατα. Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε τακτικά, ειδικά προϊόντα κατά των αλάτων για το πλυντήριο, τα οποία κυκλοφορούν στην αγορά.

Βγάλισμο και Καθαρισμός του Συρταριού (5)

Πριν από κάθε πλύση θα ήταν εύθετο να ελέγχετε το εσωτερικό του συρταριού των απορρυπαντικών: εάν βρίσκετε υπολείμματα απορρυπαντικού, είναι καλύτερα να τα αφαιρέσετε. Γι' αυτήν την ενέργεια αρκεί να βγάλετε εντελώς το συρτάρι, πιέζοντας προς τα επάνω. Αφού βγάλετε το συρτάρι, το πλένετε κάτω από τη βρύση, με τη βοήθεια μίας οδοντόβουρτσας καθαρίζετε επίσης την υποδοχή του συρταριού, προσέχοντας ώστε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού κι από το επάνω μέρος της ίδιας της υποδοχής. Όταν περατώσετε αυτήν την ενέργεια, επανατοποθετείτε το συρτάρι στη θέση του και πραγματοποιείτε ένα ξέβγαλμα χωρίς ρούχα.

Καθαρισμός Φίλτρου Αντλίας (6)

Στις συσκευές που έχουν εφοδιαστεί με μπροστινό πορτάκι επιθεώρησης, θα πρέπει να πραγματοποιείται ο καθαρισμός του φίλτρου αντλίας ή το βγάλισμο ενδεχόμενων ξένων σωμάτων ή ινών επειδή το ακάθαρτο φίλτρο δυσκολεύει το άδειασμα του νερού. Γι' αυτό ο καθαρισμός του φίλτρου εξασφαλίζει μία τέλεια λειτουργία: κατά συνέπεια ελέγχετε συχνά εάν το φίλτρο είναι καθαρό. Για την πραγματοποίηση του καθαρισμού:

1. ανοίγετε το πορτάκι χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο (κατσαβίδι ή άλλο) για να υποχωρήσει ο γάντζος μέσα στη σχισμή
2. τραβάτε το πώμα για να απελευθερώσετε το σωληνάκι αδειάσματος
3. βγάξετε το πώμα κι αφήνετε το νερό να συρρεύσει σ' ένα δοχείο (προσοχή στη θερμοκρασία του νερού)
4. αφού ολοκληρωθεί το άδειασμα, βγάξετε το φίλτρο στρέφοντας το πώμα αριστερά και τραβώντας το προς τα έξω.

Καθαρίζετε το φίλτρο επιμελώς κάτω από τη βρύση, κατ' επέκταση το επανατοποθετείτε ακολουθώντας αντιστρόφως τη διαδικασία που περιγράφηκε.

Εάν Κάτι Δε Λειτουργεί

Μερικές δυσχέρειες της λειτουργίας μπορεί να εξαρτώνται από εσφαλμένους χειρισμούς συντήρησης ή από απλές αμέλειες. Σε αυτήν την περίπτωση μπορούν να επιλυθούν χωρίς την επέμβαση της Τεχνικής Βοήθειας. Εάν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας υποδεικνύοντας το είδος ελαττώματος και το μοντέλο του πλυντηρίου.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το πλυντήριο δεν τίθεται σε λειτουργία.	Το πλήκτρο Έναρξης/Κράτησης δεν είναι αναμμένο. Η πόρτα είναι ανοιχτή. Το φως δεν έχει μπει στην πρίζα του ρεύματος.	Πατήστε το πλήκτρο Έναρξης/Κράτησης. Κλείστε την πόρτα. Βάζετε το φως στην πρίζα.
Το πλυντήριο δε γεμίζει με νερό.	Η βρύση του νερού είναι κλειστή. Διακοπή νερού στο δίκτυο ύδρευσης. Έχει διπλώσει ο σωλήνας γεμίματος. Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Ανοίγεται τη βρύση. Περιμένετε μέχρι να έρθει το νερό. Ξεδιπλώνετε το σωλήνα. Εάν δεν είναι ένα περιστασιακό συμβάν, συμβουλευτείτε έναν υδραυλικό.
Το πλυντήριο γεμίζει κι αδειάζει νερό συνεχώς.	Το στόμιο του σωλήνα αδειάσματος έχει τοποθετηθεί πολύ χαμηλά. Το στόμιο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό. Εκκένωση σε τοίχο χωρίς εξάερωση.	Τακτοποιείτε το στόμιο του σωλήνα στο σωστό ύψος (μεταξύ 60 και 90 cm). Το στόμιο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό. Συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο τεχνικό υδραυλικό.
Το πλυντήριο δεν αδειάζει ή δεν εκτελεί τη φυγόκεντρο.	Το φίλτρο αδειάσματος έχει βουλώσει. Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος. Ο αγωγός της εγκατάστασης εκκένωσης έχει βουλώσει.	Καθαρίστε το φίλτρο (βλέπε "Συντήρηση"). Ξεδιπλώνετε το σωλήνα. Συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο τεχνικό υδραυλικό.
Το πλυντήριο χάνει νερό; Βγαίνει αφρός;	Υπερβολικό απορρυπαντικό. Ακατάλληλο απορρυπαντικό. Το συρτάρι του απορρυπαντικού ή η υποδοχή του έχουν βουλώσει. Το στόμιο του σωλήνα αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά στη σταθερή εκκένωση.	Μειώστε τις δόσεις απορρυπαντικού. Χρησιμοποιείτε μόνον το κατάλληλο απορρυπαντικό για πλύσιμο στο πλυντήριο. Καθαρίζετε το συρτάρι και την υποδοχή του (βλέπε "Συντήρηση"). Στερεώνετε καλά το θερματικό μέρος του σωλήνα αδειάσματος.
Το πλυντήριο έχει κραδασμούς ή κάνει θόρυβο.	Το πλυντήριο κάνει θόρυβο; (έχει ακόμα τις προσδέσεις). Το πλυντήριο δεν έχει ισοσκελιστεί καλά. Το πλυντήριο ακουμπά στον τοίχο ή σε έπιπλα.	Ελέγχετε εάν έχουν βγει οι προσδέσεις για τη μεταφορά (βλέπε "Ανοίγμα αμπαλάς"). Ρυθμίζετε τα ποδαράκια του πλυντηρίου (βλέπε "Ισοσκέλιση"). Το μεταπορίζετε: το πλυντήριο πρέπει να ακουμπά ελεύθερα στα ποδαράκια του (βλέπε "Τακτοποίηση του Πλυντηρίου").
Η πόρτα δεν ανοίγει.	Η εμπλοκή ασφαλείας είναι εν ενεργεία.	Θυμηθείτε να "ξετυλίγετε" τα ρούχα μεγάλων διαστάσεων (π.χ. σεντόνια) όταν τα βάζετε στον κάδο και, εάν είναι δυνατόν, αποφύγετε την πραγματοποίηση πλύσεων με ελάχιστα φορτία. Περιμένετε δυο λεπτά αφότου σβήσετε το κουμπί Έναρξη/Κράτηση (Λυχνία Σβηστή) για ν' ανοίξετε την πόρτα.

Πίνακας Προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Περιγραφή Προγραμμάτων	Θερμοκρασία πλύσης °C		Διαμερίσματα απορρυπαν			
		σταθε	ρυθμ	A	B	C	D
A	Άσπρα για μπουγάδα με πρόπλυση στους 40 °C Πρόπλυση με νερό στους 40° C ακολουθούμενο από δραστική πλύση στους 90 °C, τέσσερα ξβγάλασμα, λευκαντικό και μαλακτικό εάν επιθυμούνται, φυγόκεντρο. Κατάλληλο για παλύ βρώμικα ρούχα με ανθεκτικό ύφασμα (βαμβάκι, κάνναβη, λινό, κλπ.).	90	40 90	■	■	■	■
B	Άσπρα Δραστική πλύση στους 90 °C, τέσσερα ξβγάλασμα, λευκαντικό και μαλακτικό εάν επιθυμούνται, φυγόκεντρο. Κατάλληλο για ρούχα βρώμικα με ανθεκτικό ύφασμα (βαμβάκι, κάνναβη, λινό, κλπ.).	90	40 90	■	■	■	■
C ⁽¹⁾	Χρωματιστά ανθεκτικά Δραστική πλύση στους 60 °C, τέσσερα ξβγάλασμα, μαλακτικό εάν επιθυμείται, φυγόκεντρο. Κατάλληλο για ρούχα βρώμικα με ανθεκτικό ύφασμα (βαμβάκι, κάνναβη, λινό, κλπ.).	60	40 60	■	■		
D	Χρωματιστά ευαίσθητα Κανονική πλύση στους 40 °C, τέσσερα ξβγάλασμα, μαλακτικό εάν επιθυμείται, φυγόκεντρο. Κατάλληλο για ανθεκτικά υφάσματα με ευαίσθητα χρώματα (βαμβάκι, κάνναβη, λινό, κλπ.).	40		■	■		
☼	Ξβγάλασμα Τέσσερα ξβγάλασμα, άμεση φυγόκεντρο, ενδιάμεση φυγόκεντρο, τελική φυγόκεντρο. Μαλακτικό εάν επιθυμείται.	*				■	■
⚠ ⁽²⁾	Μόνο Λευκαντικό Τρία ξβγάλασμα, ενδιάμεση φυγόκεντρο, τελική φυγόκεντρο. Αυτόματη αναρρόφηση των βελιωτικών.	*				■	■
⊗	Μόνο μαλακτικό Ένα ξβγάλασμα ακολουθούμενο από τελική φυγόκεντρο. Αυτόματη αναρρόφηση του βελιωτικού.	*				■	
☺	Στέγνωμα Στέγνωμα μακράς διάρκειας το οποίο προηγείται από μία φάση κατανομής των ρούχων με λειτουργία κατά της αναστροφής.						
E	Ευαίσθητα άσπρα Απαλό πλύσιμο 60 °C, τρία ξβγάλασμα, σύντομη τελική φυγόκεντρος. Κατάλληλο για άσπρα υφάσματα νάilon, πολυεστέρα ή ανάμιχτο βαμβάκι, παλύ βρώμικα.	60	* 60	■	■		
F	Συνθετικά ανάμιχτα Απαλό πλύσιμο στους 50 °C, τρία ξβγάλασμα, σύντομη τελική φυγόκεντρος. Κατάλληλο για χρωματιστά υφάσματα νάilon, πολυεστέρα ή ανάμιχτο βαμβάκι.	50	* 50	■	■		
G	Συνθετικά Απαλό πλύσιμο στους 40 °C, τρία ξβγάλασμα, σύντομη τελική φυγόκεντρος. Κατάλληλο για υφάσματα ανάμιχτα με μαλί.	40	* 40	■	■		
☼	Ευαίσθητα ξβγάλασμα Τρία ξβγάλασμα αυξημένου επιπέδου με απαλές κινήρες και σύντομη τελική φυγόκεντρο.	*				■	
⊗	Μαλακτικό Ένα ξβγάλασμα με αυτόματη αναρρόφηση του μαλακτικού. Σύντομη τελική φυγόκεντρος.	*				■	
☺	Φυγόκεντρος για ευαίσθητα Σύντομη φυγόκεντρος αφού έχει προηγηθεί μία φάση κατανομής των ρούχων.						
H	Μάλλινα Πλύση σε ευαίσθητο κύκλο, τρία ξβγάλασμα, σύντομη τελική φυγόκεντρος. Συνιστάται να πλένετε μία ποσότητα που να μην ξεπερνά το 1 kg μαλλιού με την ετικέτα "Άγνό Μαλλί επεξεργασμένο για να μη μαζεύει".	40	* 40	■	■		
I	Μετάξ Πλύση σε ευαίσθητο κύκλο, τρία ξβγάλασμα, σύντομη τελική φυγόκεντρος.	30	* 30	■	■		
☼	Ξβγάλασμα - Μαλακτικό Μαλλιού Ένα ξβγάλασμα με αυτόματη ανάληψη του μαλακτικού. Σύντομες κινήρες του τελικού στεγνωμάτος.	*				■	
☺	Φυγόκεντρος Μαλλιού Σύντομη φυγόκεντρος αφού έχει προηγηθεί μία φάση κατανομής των ρούχων.						

1. Πρόγραμμα σύμφωνα με πρότυπο EΞ 60456.

2. Βλέπε εικόνα στη σελ. 5.

3. Υπενθυμίζεται ότι τα βελιωτικά πρέπει να είναι υγρά και να εισάγονται στις ειδικές θήκες.

Το σύμβολο ⊗ σημαίνει: Μπουγάδα με κρύο νερό. Το σύμβολο ☺ σημαίνει: Αποχέτευση.

☼ = ΑΝΘΕΚΤΙΚΑ; ☼ = ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ; ☼ = ΜΑΛΛΙΝΑ.



Toestel voldoet aan de Richtlijnen 73/23 en 89/336
CEE, gewijzigd door de Richtlijn 93/68 CEE.

Appareil conforme aux directives 73/23 et 89/336
CEE modifiées selon la Directive 93/68 CEE.

Aparato conforme con las Directrices 73/23 y
89/336 CEE modificadas en la directriz 93/68 CEE.

Aparelho de acordo com as Normas 73/23 e 89/336
CEE modificadas a Norma 93/68 CEE.

Συσκευή σύμφωνη με τις Οδηγίες 73/23 και 89/336
ΕΟΚ τροποποιημένες από την Οδηγία 93/68 ΕΟΚ.

36438101601

85 x 6126